

Утверждено:
Председатель Конкурсной комиссии
А.В. Мазурец

Дата утверждения

13	08	2021
----	----	------

Документация о закупке

Способ закупки: конкурентный отбор не в электронной форме

Место приёма заявок	Электронная торговая площадка Группа Газпромбанка: http://etpgpb.ru/			
Дата начала приёма заявок	13	08	2021	
Дата и время окончания приёма заявок	25	08	2021	10:00 МСК
Дата рассмотрения предложений участников закупки и подведения итогов закупки	Дата рассмотрения предложений: 27.08. 2021			
	Дата подведения итогов закупки: 27.08. 2021			
Дата начала срока предоставления разъяснений положений документации о закупке	13	08	2021	
Дата окончания срока предоставления разъяснений положений документации о закупке	19	08	2021	
Установление особенностей участия	Не предусмотрено			
Возможность подачи альтернативного предложения	Не предусмотрено			
Возможность привлечения соисполнителей/субподрядчиков	Предусмотрена			
Распределение общего объёма закупки между несколькими участниками закупки	Не предусмотрено			
Предмет закупки	Техническое обслуживание и сертификация двигателя CF6-80C2B1F серийный номер 706123 после окончания аренды			
Количество лотов	1			

Лот №1					
Наименование предмета договора (лота)		Техническое обслуживание и сертификация двигателя CF6-80C2B1F серийный номер 706123 после окончания аренды			
Начальная (максимальная) цена договора (лота), без НДС	Валюта	Количество (объем)	Единицы измерения	Классификация по ОКВЭД2	Классификация по ОКПД2
120 000	Доллар США	1	штука	30.30	30.30.60.110

Место, условия и сроки (периоды) поставки товара, выполнения работы, оказания услуги	Ремонтная база исполнителя
Сроки и порядок оплаты товара, работы, услуги	<p>До доставки Двигателя Исполнитель выставляет счет на Фиксированную стоимость (Fixed Price) работ, Заказчик полностью оплачивает указанный счет до того, как сертификат FAA/EASA о годности двигателя к эксплуатации (двойная сертификация) будет выпущен.</p> <p>В случае оплаты дополнительных работ (покрываются предельной стоимостью NTE), Заказчик выпускает счет-фактуру в течение 30 (тридцати) календарных дней после возврата Двигателя Заказчику, Заказчик полностью оплачивает счёт в течение 60 (шестидесяти) календарных дней.</p> <p>Счета. на оплату высылаются Исполнителем на адрес amd9@rossiya-airlines.com без неоправданной задержки, но не позднее 10 (десяти) рабочих дней до даты оплаты. Если Исполнитель не предоставляет счет вовремя, срок оплаты продлевается на время такой просрочки. В таком случае Исполнитель не будет задерживать оказание Услуг.</p> <p>Счета за Дополнительные работы, должны быть выставлены Исполнителем после возврата Двигателя и подлежат оплате в течение 60 (шестидесяти) календарных дней с даты получения такого счета и комплектом подтверждающих документов, с учетом того, что данные счета подтверждены Сторонами и заключили соответствующее Дополнительное соглашение к Договору.</p>
Обеспечение заявки (сумма)	Не предусмотрено
Право участника закупки предложить встречный проект договора	Предусмотрено: участник закупки вправе предложить встречный проект договора с соблюдением всех обязательных условий, прямо указанных в документации о закупке

Критерии оценки и сопоставления заявок

Лот №1	
Наименование критерия 1	Фиксированная стоимость (Fixed Price), доллары США
Порядок расчета баллов по критерию 1	<p>Для расчета количества баллов используется формула: $S_{\text{баз}} / S_{\text{спредл}} \times K$, где:</p> <ul style="list-style-type: none"> - $S_{\text{баз}}$ – наилучшее (наименьшее) из всех предложений участников; - $S_{\text{спредл}}$ – оцениваемое предложение участника; - K – значение максимального количества баллов для критерия
Максимальное количество баллов по критерию 1	90
Наименование критерия 2	Предельная стоимость NTE за дополнительные работы и материалы, доллары США
Порядок расчета баллов по критерию 2	<p>Для расчета количества баллов используется формула: $S_{\text{баз}} / S_{\text{спредл}} \times K$, где:</p> <ul style="list-style-type: none"> - $S_{\text{баз}}$ – наилучшее (наименьшее) из всех предложений участников; - $S_{\text{спредл}}$ – оцениваемое предложение участника; - K – значение максимального количества баллов для критерия
Максимальное количество баллов по критерию 2	10
Общее количество баллов	100
<p>Ценовое предложение Исполнителя и затраты Заказчика на перевозку в обе стороны рассчитанные с помощью следующего метода, будут использоваться для сравнительной оценки участников закупки в соответствии с критерием 1</p> <p>$N = P + D$, где:</p> <p>N – полная стоимость договора</p> <p>P – стоимость предложения участника закупки (Фиксированная цена + Предельная стоимость NTE за дополнительные работы и материалы)</p> <p>D – стоимость доставки от аэропорта Шереметьево до ремонтной базы участника закупки и от ремонтной базы участника закупки до финального пункта назначения по следующему адресу: MTU Maintenance Hannover GmbH, Langenhagen, Germany.</p> <p>Общей базой для сравнения предложений участников закупки являются цены всех участников в долларах США без учета НДС.</p>	

1. Общие условия проведения процедуры закупки

1.1. Закупка проводится в соответствии с Федеральным законом от 18 июля 2011 г. № 223-ФЗ «О закупках товаров, работ, услуг отдельными видами юридических лиц» и Положением о закупке товаров, работ, услуг АО «Авиакомпания «Россия» (далее – Положение о закупке).

1.2. Предоставление приоритета товарам российского происхождения, работам, услугам, выполняемым, оказываемым российскими лицами осуществляется в соответствии с Постановлением Правительства РФ от 16.09.2016 № 925.

1.3. Документация о закупке представляет собой приглашение, адресованное неопределенному кругу лиц, выступить с предложениями по закупочной процедуре. Процедура конкурентного отбора или ценового отбора не является конкурсом либо аукционом на право заключить договор, не регулируется статьями 447–449 части первой Гражданского кодекса Российской Федерации. Эта процедура также не является публичным конкурсом и не регулируется статьями 1057–1061 части второй Гражданского кодекса Российской Федерации. Таким образом, проведение конкурентного отбора или ценового отбора не накладывает на заказчика соответствующего объема гражданско-правовых обязательств по обязательному заключению договора с победителем или иным участником.

1.4. Заказчик вправе отменить конкурентный отбор или ценовой отбор по одному и более предмету закупки (лоту) до наступления даты и времени окончания срока подачи заявок на участие в процедуре закупки. Решение об отмене конкурентного отбора или ценового отбора (извещение об отказе от закупки) размещается в единой информационной системе в день принятия такого решения.

1.5. В любое время до окончания (истечения) срока представления заявок на участие в конкурентном отборе или ценовом отборе заказчик вправе по собственной инициативе либо в ответ на запрос какого-либо претендента внести изменения в извещение о проведении конкурентного отбора или ценового отбора, документацию о закупке.

1.6. В течение трёх дней со дня принятия решения о необходимости изменения извещения о проведении конкурентного отбора или ценового отбора, документации о закупке такие изменения размещаются заказчиком в единой информационной системе.

1.7. В случае внесения изменений в извещение или документацию о проведении конкурентного отбора или ценового отбора, срок подачи заявок на участие в такой закупке должен быть продлен таким образом, чтобы с даты размещения в единой информационной системе указанных изменений до даты окончания срока подачи заявок на участие в такой закупке оставалось не менее половины срока подачи заявок на участие в такой закупке, установленного Положением о закупке для данного способа закупки.

2. Порядок подачи заявок

2.1. Для участия в конкурентном отборе или ценовом отборе участник должен подготовить заявку на участие в процедуре закупки, оформленную в полном соответствии с требованиями документации о закупке. Участник вправе подать только одну заявку в отношении каждого предмета закупки.

2.2. Все документы в соответствии с требованиями документации о закупке представляются на электронную площадку в виде скан-копий подписанных документов.

2.3. Участник вправе изменить или отозвать поданную Заявку на участие в конкурентном отборе или ценовом отборе не позднее окончания срока подачи Заявок на участие в конкурентном отборе или ценовом отборе. Изменение или дополнение Заявки допускается только путем подачи Участником новой Заявки, при этом первоначальная заявка должна быть отозвана Участником.

3. Форма и порядок предоставления участникам закупки разъяснений положений документации о закупке

3.1. Любой участник конкурентной закупки вправе направить заказчику в порядке, предусмотренном Федеральным законом № 223-ФЗ и Положением о закупке, запрос о даче разъяснений положений извещения об осуществлении закупки и (или) документации о закупке.

В течение трех рабочих дней с даты поступления запроса заказчик осуществляет разъяснение положений документации о конкурентной закупке и размещает их в единой информационной системе с указанием предмета запроса, но без указания участника такой закупки, от которого поступил указанный запрос.

При этом заказчик вправе не осуществлять такое разъяснение в случае, если указанный запрос поступил позднее чем за три рабочих дня до даты окончания срока подачи заявок на участие в такой закупке.

3.2. При осуществлении конкурентной закупки в электронной форме направление участниками такой закупки запросов о даче разъяснений положений извещения об осуществлении конкурентной закупки и (или) документации о конкурентной закупке обеспечиваются оператором электронной площадки на электронной площадке.

4. Форма оплаты товара, работы, услуги

4.1. Формой оплаты является безналичный расчет.

5. Порядок формирования цены договора (цены лота)

5.1. Цена договора (цена лота) должна быть сформирована с учетом расходов на перевозку, страхование, уплату таможенных пошлин, налогов и других обязательных платежей, если иное не предусмотрено Техническим заданием (Приложение 3).

6. Требования к безопасности, качеству, техническим характеристикам, функциональным характеристикам (потребительским свойствам) товара, работы, услуги, к размерам, упаковке, отгрузке товара, к результатам работы, установленные заказчиком и предусмотренные техническими регламентами в соответствии с законодательством Российской Федерации о техническом регулировании, документами, разрабатываемыми и применяемыми в национальной системе стандартизации, принятыми в соответствии с законодательством Российской Федерации о стандартизации, иные требования, связанные с определением соответствия поставляемого товара, выполняемой работы, оказываемой услуги потребностям заказчика

6.1. Требования к безопасности, качеству, техническим характеристикам, функциональным характеристикам (потребительским свойствам) товара, работы, услуги, к размерам, упаковке, отгрузке товара, к результатам работы, установленные заказчиком и предусмотренные техническими регламентами в соответствии с законодательством Российской Федерации о техническом регулировании, документами, разрабатываемыми и применяемыми в национальной системе стандартизации, принятыми в соответствии с законодательством Российской Федерации о стандартизации, иные требования, связанные с определением соответствия поставляемого товара, выполняемой работы, оказываемой услуги потребностям заказчика, изложены в Техническом задании (Приложение 3).

7. Требования к описанию участниками закупки поставляемого товара, который является предметом закупки, его функциональных характеристик (потребительских свойств), его количественных и качественных характеристик, требования к описанию участниками закупки выполняемой работы, оказываемой услуги, который являются предметом закупки, их количественных и качественных характеристик

7.1. Требования к описанию участниками закупки поставляемого товара, который является предметом закупки, его функциональных характеристик (потребительских свойств), его количественных и качественных характеристик, требования к описанию участниками закупки выполняемой работы, оказываемой услуги, который являются предметом закупки, их количественных и качественных характеристик, изложены в Техническом задании (Приложение 3).

8. Требования к участникам закупки и перечень документов, представляемых участниками закупки для подтверждения их соответствия установленным требованиям

8.1. Устанавливаются следующие обязательные требования к правоспособности участника закупок:

8.1.1. Соответствие участника закупок требованиям, устанавливаемым в соответствии с законодательством Российской Федерации к лицам, осуществляющим поставки товаров, выполнение работ, оказание услуг, являющихся предметом закупки.

8.1.2. Наличие соответствующих лицензий, сертификатов, одобрений и других разрешений государственных органов Российской Федерации и (или) иных стран (если применимо) для осуществления им или привлекаемыми им лицами деятельности, необходимой для выполнения принимаемых им на себя обязательств в соответствии с настоящей документацией, и планируемым к заключению в соответствии с настоящей документацией договором.

8.1.3. Непроведение ликвидации участника закупки - юридического лица и отсутствие решения арбитражного суда о признании участника закупки - юридического лица, индивидуального предпринимателя банкротом и об открытии конкурсного производства.

8.1.4. Неприостановление деятельности участника закупки в порядке, предусмотренном Кодексом Российской Федерации об административных правонарушениях, на день подачи заявки в целях участия в закупках.

8.1.5. Отсутствие у участника закупки недоимки по налогам, сборам, задолженности по иным обязательным платежам в бюджеты бюджетной системы Российской Федерации (за исключением сумм, на которые предоставлены отсрочка, рассрочка, инвестиционный налоговый кредит в соответствии с законодательством Российской Федерации о налогах и сборах, которые реструктурированы в соответствии с законодательством Российской Федерации, по которым имеется вступившее в законную силу решение суда о признании обязанности заявителя по уплате этих сумм исполненной или которые признаны безнадежными к взысканию в соответствии с законодательством Российской Федерации о налогах и сборах) за прошедший календарный год.

Участник закупки считается соответствующим установленному требованию в случае, если им в установленном порядке подано заявление об обжаловании указанных недоимки, задолженности и решение по такому заявлению на дату рассмотрения заявки на участие в определении поставщика (подрядчика, исполнителя) не принято.

8.1.6. Отсутствие сведений об участнике закупки в реестре недобросовестных поставщиков, предусмотренном ст. 5 Федерального закона № 223-ФЗ и в реестре недобросовестных поставщиков, предусмотренном Федеральным законом от 5 апреля 2013 г. № 44-ФЗ «О контрактной системе в сфере закупок товаров, работ, услуг для обеспечения государственных и муниципальных нужд».

8.1.7. Участник закупки не должен иметь конфликт интересов с работниками заказчика.

8.1.8. Участник закупки должен предоставить заверенные руководителем сведения об отсутствии/наличии аффилированности участника закупки с работниками Заказчика и их близкими родственниками.

8.2. Перечень всех документов, которые подтверждают соответствие участника закупки установленным требованиям, указан в Анкете участника (Приложение 2).

8.3. Дополнительные требования к участникам закупки, связанные с требованиями к безопасности, качеству, техническим характеристикам, функциональным характеристикам (потребительским свойствам) товара, работы, услуги, а также порядок подтверждения соответствия участников закупки указанным требованиям могут быть предусмотрены Техническим заданием (Приложение 3).

9. Требования к содержанию, форме, оформлению и составу заявки на участие в закупке

9.1. Заявка участника должна включать в себя следующие документы:

9.1.1. Заявка на участие в процедуре, оформленная на фирменном бланке участника процедуры закупки (Приложение 1);

9.1.2. Анкета участника, оформленная на фирменном бланке участника процедуры закупки (Приложение 2).

9.2. Все представляемые участниками документы и сведения должны быть составлены на русском или английском языке. Если какие-либо сведения или документы представляются на другом языке, они должны сопровождаться переводом на русский или английский язык.

9.3. Все цены должны быть указаны в валюте начальной (максимальной) цены договора (цены лота). В случае, если цена в заявке участника установлена в валюте, отличной от начальной (максимальной) цены договора (цены лота), Заказчик вправе провести пересчет цены в требуемую валюту по курсу Центрального банка Российской Федерации на дату окончания срока приема заявок для целей оценки и сопоставления заявок.

9.4. Заявка представляется по каждому лоту отдельно.

9.5. Заявка должна содержать одно основное предложение по цене, срокам и прочим условиям поставки товаров/ выполнения работ/ оказания услуг, если подача альтернативных предложений не предусмотрена документацией о закупке.

9.6. Участники самостоятельно оплачивают все расходы, связанные с представлением заявки, включая, но, не ограничиваясь, расходы по рассмотрению настоящей документации и подготовку предложений.

10. Порядок оценки и сопоставления заявок на участие в закупке и подведения итогов закупки

10.1. Заявки на участие в закупке проходят двухэтапную проверку:

первый этап – проводится отборочный этап проверки заявок на соблюдение требований документации о закупке в части оформления заявок;

второй этап – проводится оценочный этап заявок, прошедших отборочный этап.

10.2. Отборочный этап рассмотрения заявок на соблюдение требований документации о закупке производится исходя из следующих показателей и порядка оценки:

10.2.1. Соответствие требованиям к участникам закупки: проверка участников на соответствие требованиям на основании полученных документов в соответствии с п. 8 в том числе, но не ограничиваясь этим, его правоспособности и отсутствие участника закупки в реестре недобросовестных поставщиков.

10.2.2. Полнота предоставления документов: проверка соответствия представленных в заявке документов требуемому перечню (Приложения 1 и 2), а также достоверность представленных сведений и документов.

10.2.3. Соответствие заявки на участие требованиям документации о закупке: проверка содержания заявки, в том числе содержания предложения о цене, иных данных в соответствии с требованиями документации о закупке.

10.3. Если в ходе отборочного этапа конкурсная комиссия устанавливает факт несоответствия заявки по одному или нескольким показателям, указанным в п. 9, такая заявка отклоняется и далее не рассматривается.

Заявка участника закупки может быть отклонена также в следующих случаях:

- а) непредставление копий документов, а также иных сведений, требование о наличии которых установлено документацией о закупке;
- б) несоответствие участника закупки требованиям к участникам закупки, установленным документацией о закупке;
- в) предоставление в составе заявки заведомо ложных сведений, намеренного искажения информации или документов, входящих в состав заявки;
- г) непредставление разъяснений заявки на участие в запросе котировок по запросу конкурсной комиссии;
- д) наличие в реестре недобросовестных поставщиков сведений об участнике закупки;
- и) наличие у участника закупки просроченной дебиторской задолженности и (или) невыполненных обязательств перед заказчиком и его дочерними и зависимыми обществами (в том числе аффилированными с участником закупки структурами);
- к) несоответствие предлагаемых товаров, работ, услуг требованиям документации о закупке;
- л) наличие других негативных сведений, выявленных по результатам проверки.

10.4. Если по окончании срока подачи заявок на участие в процедуре закупки, установленного документацией о закупке, будет получена только одна заявка на участие в процедуре закупки, конкурентный отбор или ценовой отбор будет признан несостоявшимся.

10.5. В случае если документацией о закупке предусмотрено два и более лота, конкурентный отбор или ценовой отбор признается несостоявшимся только в отношении тех лотов, в отношении которых подана только одна заявка.

10.6. Если по окончании срока подачи заявок, установленного документацией о закупке, заказчиком будет получена только одна заявка на участие в процедуре закупки, несмотря на то, что конкурентный отбор или ценовой отбор признается несостоявшимся, конкурсная комиссия рассмотрит её в порядке, установленном настоящей документацией. Если рассматриваемая заявка на участие в процедуре закупки и подавший такую заявку участник закупки соответствуют требованиям и условиям, предусмотренным документацией о закупке, заказчик заключит договор с таким участником.

10.7. В случае если при проведении отборочного этапа заявка только одного участника признана соответствующей требованиям документации о закупке, такой участник считается единственным участником конкурентного отбора или ценового отбора. Заказчик заключит договор с участником закупки, подавшим такую заявку на условиях документации о закупке, проекта договора и заявки, поданной участником. Такой участник не вправе отказаться от заключения договора с заказчиком. Конкурентный отбор или ценовой отбор в этом случае признается несостоявшимся.

10.8. Заявки, прошедшие отборочную стадию, оцениваются по критериям, указанным в таблице «Критерии оценки и сопоставления заявок». В качестве единого базиса сравнения ценовых предложений используются цены предложений всех участников без учета НДС.

10.9. В случае, если в ходе оценки заявок на участие в процедуре закупки, конкурсной комиссии необходимо продлить сроки отборочного и (или) оценочного этапа, указанные как даты рассмотрения предложений участников закупки и подведения итогов закупки в извещении о проведении конкурентного отбора или ценового отбора, заказчик в течение одного рабочего дня со дня принятия решения конкурсной комиссией о продлении срока отборочного и (или) оценочного этапа, размещает в единой информационной системе уведомление о продлении или сокращении соответствующего срока.

10.10. Победитель конкурентного отбора или ценового отбора.

10.10.1. Победителем ценового отбора признается участник закупки, соответствующий требованиям, установленным в документации о закупке, подавший заявку, которая отвечает всем требованиям, установленным в документации о закупке, и в которой указана наиболее низкая цена товаров, работ, услуг.

10.10.2. Победителем конкурентного отбора признается участник, соответствующий требованиям, установленным в документации о закупке, подавший заявку, которая отвечает всем требованиям, установленным в документации о закупке, предложивший лучшее сочетание условий исполнения договора, и заявке на участие в процедуре закупки которого присвоен первый номер. Присуждение каждой заявке на участие в процедуре закупки порядкового номера по мере уменьшения степени выгоды содержащихся в ней условий исполнения договора производится по результатам расчета итогового балла по каждой заявке. Первый номер присваивается заявке на участие в процедуре закупки, набравшей наибольший итоговый балл. Итоговый балл каждой заявки на участие в процедуре закупки рассчитывается путем сложения баллов по каждому критерию оценки заявки.

В случае если в нескольких заявках на участие в процедуре закупки содержатся равнозначные сочетания условий исполнения договора, меньший порядковый номер присваивается заявке на участие в процедуре закупки, которая поступила ранее других заявок на участие в процедуре закупки, содержащих такие условия.

10.11. На основании результатов рассмотрения и оценки заявок конкурсная комиссия оформляет итоговый протокол. Протокол подписывается (утверждается) не позднее 10 (десяти) рабочих дней со дня заседания конкурсной комиссии.

10.12. Протокол размещается заказчиком не позднее, чем через 3 (три) дня со дня подписания в единой информационной системе.

10.13. Срок подписания договора участником, предложение которого признано наилучшим, не позднее трёх календарных дней с даты получения договора от заказчика.

10.14. В случае уклонения победителя ценового отбора от заключения договора, конкурсная комиссия вправе принять решение о заключении договора с участником, предложившим в заявке такую же цену, как и победитель, или предложение о цене договора которого содержит лучшие условия, следующие после предложенных победителем. Договор с таким участником заключается на условиях проекта договора, прилагаемого к документации о закупке, по цене, предложенной таким участником в заявке. Такое решение должно быть оформлено соответствующим протоколом заседания конкурсной комиссии. Участник не вправе отказаться от заключения договора.

В случае уклонения от заключения договора участника, предложившего в заявке такую же цену, как и победитель, или предложившего условия, следующие после предложенных победителем, ценовой отбор признается несостоявшимся.

10.15. В случае уклонения победителя конкурентного отбора от заключения договора, конкурсная комиссия вправе принять решение о заключении договора с участником, заявке которого по результатам оценки и сопоставления заявок был присвоен второй номер, на условиях проекта договора, прилагаемого к документации, и условиях исполнения договора, предложенных данным участником в заявке. Такое решение должно быть оформлено соответствующим протоколом заседания конкурсной комиссии. Такой участник не вправе отказаться от заключения договора. В случае уклонения от заключения договора участника, заявке которого по результатам оценки и сопоставления заявок был присвоен второй номер, ценовой отбор признается несостоявшимся.

10.16. В случае отказа заказчика от заключения договора с победителем ценового отбора или участником, предложившим в заявке такую же цену, как и победитель,

или предложение о цене договора которого содержит лучшие условия, следующие после предложенных победителем, а также в случае отказа заказчика от заключения договора с победителем конкурентного отбора и участником, заявке которого был присвоен второй номер, заказчик размещает в единой информационной системе информацию об отказе от заключения договора не позднее, чем через 3 (три) дня после принятия такого решения.

10.17. Заказчик вправе после завершения отборочного этапа принять решение о проведении переторжки по одному, по нескольким или по всем критериям оценки и сопоставления заявок, указанным в документации о закупке. Если в протоколе отборочного этапа закупки не определен критерий (критерии) оценки и сопоставления заявок, по которому (которым) участники закупки предоставляют улучшенные сведения заявок, то при переторжке допускается предоставление улучшенных сведений заявок по всем критериям оценки и сопоставления заявок, указанным в документации о закупке.

10.18. В случае если в протоколе рассмотрения заявок по итогам отборочного этапа закупки указано о проведении переторжки, то в этом же протоколе устанавливаются возможность для участников закупки предоставить улучшенные сведения заявки и конкретные дата и время окончания приема улучшенных сведений заявки, и, при необходимости, критерии оценки и сопоставления заявок, в отношении которых будет проводиться переторжка.

10.19. После проведения переторжки победитель определяется в порядке, установленном для данного способа закупки, в соответствии с критериями оценки, предусмотренными условиями закупки.

10.20. Участвовать в переторжке имеют право все участники, заявки которых не отклонены на по итогам отборочного этапа закупки.

10.21. Участник закупки имеет право не улучшать сведения заявки и не имеет право ухудшать сведения заявки. Если участник не предоставил улучшенных сведений заявки или предоставил ухудшенные сведения заявки, то действует прежняя редакция заявки.

11. Последствия признания конкурентного отбора или ценового отбора несостоявшимся

11.1. В случае если конкурентный отбор или ценовой отбор признан несостоявшимся и (или) договор не заключён с участником закупки, подавшим единственную заявку на участие в процедуре закупки и признанным единственным участником конкурентного отбора или ценового отбора, заказчик вправе провести повторный конкурентный отбор или ценовой отбор, или применить другой способ закупки.

12. Заключительные положения

Во всем остальном, что не предусмотрено настоящей документацией о закупке Заказчик руководствуется Положением о закупке.

Приложения:

Приложение 1: Форма заявки на участие в процедуре закупки.

Приложение 2: Форма анкеты участника процедуры закупки.

Приложение 3: Техническое задание.

Приложение 4: Проект Договора.

Приложение 5: Обоснование начальной (максимальной) цены договора (цены лота) либо цены единицы товара, работы, услуги.

Приложение 1
к документации о закупке

Заявка на участие¹ в процедуре закупки:		
<i>(указать наименование процедуры закупки, номер процедуры при необходимости номер лота)</i>		
1. Изучив условия и требования, изложенные в документации о закупке, размещённые на ЭТП, а также Положение о закупках товаров, работ, услуг Заказчика и принимая установленные в них требования, условия проведения конкурентного отбора или ценового отбора и поставки товаров (выполнения работ, оказания услуг)		
<i>(указать полное наименование юридического лица / фамилию, имя отчество физического лица)</i>		
зарегистрированное/ый/ая по адресу:		
<i>(указать адрес места нахождения юридического лица / места жительства физического лица)</i>		
предлагает заключить договор на		
<i>(указать предмет договора)</i>		
в соответствии с ценовым предложением и другими документами, являющимися неотъемлемой частью настоящей заявки на участие в процедуре закупки.		
Коммерческое предложение:		
1. Фиксированная стоимость (Fixed Price) _____ доллары США без учёта НДС.		
2. Предельная стоимость NTE за дополнительные работы и материалы _____ доллары США без учёта НДС/		
3. Место выполнения работ _____.		
Страна происхождения товара, в том числе поставляемого заказчику при выполнениикупаемых работ, оказаниикупаемых услуг:		
№ п/п	Наименование товара (номенклатура)	Страна происхождения товара
2. Настоящей заявкой на участие в процедуре закупки сообщаем (декларируем), что в отношении нас:		
Отсутствует решение арбитражного суда о признании банкротом и об открытии конкурсного производства, не проводилась процедура ликвидации (для юридических лиц).		
Деятельность не приостановлена в порядке, предусмотренном Кодексом Российской Федерации об административных правонарушениях, на день подачи заявки в целях участия в закупках;		
Отсутствуют сведения в реестре недобросовестных поставщиков, предусмотренном ст. 5 Федерального закона № 223-ФЗ и в реестре недобросовестных поставщиков, предусмотренном Федеральным законом от 5 апреля 2013 г. № 44-ФЗ «О контрактной системе в сфере закупок товаров, работ, услуг для обеспечения государственных и муниципальных нужд».		
3. Настоящим гарантируем достоверность представленной нами в заявке на участие в процедуре закупки информации и подтверждаем право Заказчика, не		

¹ Оформляется на фирменном бланке участника процедуры закупки в качестве отдельного документа.

<p>противоречащее требованию формирования равных для всех участников закупки условий, запрашивать у нас, в уполномоченных органах власти и у упомянутых в нашей заявке на участие в процедуре закупки юридических и физических лиц информацию, уточняющую представленные нами в ней сведения.</p>		
<p>4. В случае нашей победы в конкурентном отборе или ценовом отборе мы гарантируем предоставление сведений в отношении всей цепочки собственников, включая бенефициаров (в том числе конечных) и составе исполнительных органов с подтверждением соответствующими документами (за исключением участников закупки, являющихся органами государственной власти, государственными и муниципальными учреждениями и унитарными предприятиями), в недельный срок с момента размещения в единой информационной системе протокола, определяющего право участника на заключение договора с заказчиком.</p>		
<p>5. В случае, если по итогам закупки Заказчик предложит нам заключить договор, мы обязуемся подписать договор с АО «Авиакомпания «Россия» в соответствии с требованиями документации о закупке и нашей заявкой, в срок не позднее трёх календарных дней со дня получения договора от заказчика и даём согласие исполнить условия договора.</p>		
<p>6. В случае, если мы будем признаны участником закупки, занявшим второе место по итогам проведения закупки, а победитель закупки будет признан уклонившимся от заключения договора, мы обязуемся подписать договор в соответствии с требованиями документации о закупке, нашей заявкой и даём согласие исполнить условия договора</p>		
<p>7. В случае, если мы будем признаны единственным участником закупки, мы обязуемся подписать договор в соответствии с требованиями документации о закупке, нашей заявкой и даём согласие исполнить условия договора.</p>		
<p>8. В случае признания нас победителем конкурентного отбора или ценового отбора или принятия решения о заключении с нами договора в установленных случаях, и нашего уклонения от заключения договора, являющихся предметом закупки, мы согласны с включением сведений в Реестр недобросовестных поставщиков.</p>		
<p>9. Принимаем на себя обязательство не изменять и (или) не отзывать заявку на участие в процедуре закупки после истечения срока окончания подачи заявок на участие в процедуре закупки.</p>		
<p>10. Подачей настоящей заявки подтверждаем своё согласие на обработку персональных данных в соответствии с Федеральным законом от 27 июля 2006 г. № 152-ФЗ «О персональных данных»⁵.</p>		
<p>11. К настоящей заявке на участие в процедуре закупки прилагаются документы, являющиеся неотъемлемой частью нашей заявки на участие в процедуре закупки:</p>		
<p>11.1. Анкета участника закупки по форме Приложения 2;</p>		
<p>11.2. Сведения о функциональных характеристиках (потребительских свойствах) и качественных характеристиках товара, работ, услуг. В случаях, предусмотренных документацией о закупке, также копии документов, подтверждающих соответствие товара, работ, услуг требованиям, установленным в соответствии с законодательством Российской Федерации, если в соответствии с законодательством Российской Федерации установлены требования к таким товарам, работам, услугам.</p>		
<p>11.3. Указать документы в соответствии с требованиями Технического задания.</p>		
согласно описи на	стр.	
<p>Руководитель</p>		
(подпись)		(указать инициалы, фамилию)
<p>М.П.</p>		
Дата составления	« »	г.

(ДД) (ММ) (ГГГГ)

⁵ Пункт включается в состав заявки только участниками закупки – физическими лицами.

Приложение 2
к Документации о закупке

АНКЕТА УЧАСТНИКА² процедуры закупки:	
<i>(указать наименование процедуры)</i>	
№ процедуры _____ <i>(указать номер процедуры)</i>	№ лота _____ <i>(указать номер лота)</i>
<i>(указать полное наименование организации в соответствии с Уставом и организационно-правовая форма)</i>	
<i>(указать сокращенное наименование организации в соответствии с Уставом)</i>	
1. Юридические реквизиты Страна _____ регистрации _____ Юридический _____ адрес _____ Фактический адрес _____ Телефон _____ Факс _____ E-mail _____	
2. Банковские реквизиты ИНН / КПП организации _____ ОГРН _____ № расчетного счета _____ Наименование _____ Банка _____ Корреспондентский _____ счет _____ БИК _____	
3. Регистрационные данные Дата, место и орган _____ регистрации _____ Учредители _____ Профиль деятельности _____	

² Оформляется на фирменном бланке участника процедуры закупки в качестве отдельного документа.

Принадлежность к малому и среднему предпринимательству ³	
ОКПО	
ОКВЭД	
4. Приложения к анкете участника:	
Наименование документа	Кол-во листов
1. Копии учредительных документов (Свидетельство о государственной регистрации/ Лист записи ЕГРЮЛ, Устав, Учредительный договор/ Решение об учреждении).	
2. Копия выписки из ЕГРЮЛ/или ЕГРИП, полученная не ранее чем за 6 месяцев до дня размещения в единой информационной системе извещения о проведении конкурентного отбора или ценового отбора (для иностранных компаний – выписки из торгового реестра).	
3. Решение об одобрении или о совершении крупной сделки (или документы подтверждающие что сделка не является крупной) в случае, если требование о необходимости наличия такого решения для совершения крупной сделки установлено законодательством Российской Федерации, учредительными документами юридического лица и, если для участника закупки поставка товаров, выполнение работ, оказание услуг, являющихся предметом договора, или внесение обеспечения заявки, обеспечения исполнения договора, является крупной сделкой.	
4. Справку, подтверждающую отсутствие у участника закупки недоимки по налогам, сборам, задолженности по иным обязательным платежам в бюджеты бюджетной системы Российской Федерации, выданную соответствующими подразделениями Федеральной налоговой службы и внебюджетными фондами не ранее, чем за 3 месяца до дня размещения извещения.	
5. Документ, подтверждающий полномочия лица на осуществление действий от имени участника закупки - юридического лица (копия решения о назначении или об избрании либо приказа о назначении физического лица на должность, в соответствии с которым такое физическое лицо обладает правом действовать от имени участника закупки без доверенности (далее также - руководитель). В случае, если от имени участника закупки действует иное лицо, заявка должна содержать также доверенность на осуществление действий от имени участника закупки, заверенную печатью участника закупки (для юридических лиц) и подписанную руководителем участника закупки или уполномоченным этим руководителем лицом, либо нотариально заверенную копию такой доверенности. В случае, если указанная доверенность подписана лицом, уполномоченным руководителем участника закупки, заявка на участие в процедуре закупки должна содержать также документ, подтверждающий полномочия такого лица.	
6. Заверенные руководителем организации сведения об отсутствии/наличии аффилированности участника закупки с работниками	

³ При отнесении участника к субъектам малого или среднего предпринимательства к заявке прикладывается документ, содержащий сведения из единого реестра субъектов малого и среднего предпринимательства, или декларация о соответствии по форме, утвержденной постановлением Правительства РФ от 11 декабря 2014 г. N 1352

АО «Авиакомпания «Россия» и их близкими родственниками (супруги, дети, родители, братья и сестры).		
7. Декларация отсутствия у участника закупки и его должностных лиц конфликта интересов с работниками заказчика.		
8. Копии уведомления о применении упрощенной системы налогообложения (УСН) или уведомительного заявления участника о применении УСН с печатью налогового органа (там, где это применимо), с предоставлением налоговой декларации по налогу, уплачиваемому в связи с применением УСН, за последний год.		
9. Для группы (нескольких лиц) лиц, выступающих на стороне одного участника закупки, дополнительно предоставляется копия документа, подтверждающего объединение лиц, выступающих на стороне одного участника закупки в группу, и право конкретного участника закупки участвовать в процедуре от имени группы лиц, в том числе подавать заявку на участие, подписывать договор.		
5. Контактное лицо _____ <i>(указать фамилию, имя, отчество, телефон, факс, e-mail)</i>		
Настоящим участник подтверждает правильность всех данных, указанных в Анкете.		
<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-end; padding-top: 20px;"> <div style="text-align: center;"> <i>(должность руководителя)</i> М.П. Дата составления </div> <div style="text-align: center;"> <i>(подпись)</i> « _____ » <i>(ДД)</i> </div> <div style="text-align: center;"> <i>(указать инициалы, фамилию)</i> _____ Г. <i>(ММ) (ГГГГ)</i> </div> </div>		

Техническое задание

№	Предмет закупки	Техническое обслуживание и сертификация двигателя CF6-80C2B1F серийный номер 706123 после окончания аренды		
1	Номенклатура, описание продукции (работы, услуги)	Единицы измерения	Количество (Объем)	Возможность замены (эквивалент)
2	Инспекция, техническое обслуживание, сертификация и дополнительные работы по двигателю CF6-80C2B1F серийный номер 706123 (Двигатель)	штука	1	нет
3	Место поставки/выполнения работ/оказания услуг (адрес)	<p>Ремонтная база исполнителя</p> <p>Доставка Двигателя, компонентов и любого иного оборудования, требуемого для выполнения согласованного объема, на ремонтную базу осуществляется на условиях DAP "принятое расположение Исполнителя" (Incoterms 2010). Возврат из ремонтной базы осуществляется на условиях FCA Ремонтное предприятие (Incoterms 2010).</p> <p>Любая транспортировка Двигателя/компонентов к Исполнителю и обратно должна быть согласована между отделами логистики Заказчика и Исполнителя до отправки Двигателя</p>		
4	Срок или график отгрузки/поставки товара, период выполнения работ или оказания услуг	<p>Период выполнения работ составляет 06.09.2021– 21.09.2021</p> <p>21.09.2021 - крайняя дата, когда Техническое обслуживание и сертификация двигателя, включая любые дополнительные работы, должны быть выполнены, приняты, и когда Двигатель должен быть готов к отправке Заказчику.</p> <p>Период может быть изменен по письменному согласованию Сторон по электронной почте.</p>		

5	Требования к приемке товара, работы, услуги	<p>Техническое обслуживание и сертификация двигателя CF6-80C2B1F серийный номер 706123 (Двигатель) должно осуществляться в соответствии с правилами EASA и FAA (двойная сертификация).</p> <p>После окончания технического обслуживания, Исполнитель готовит и предоставляет в адрес Заказчика пакет с документацией по работам, выполненным на Двигателе, в зависимости от согласованного объема работ, включая, но не ограничиваясь:</p> <ul style="list-style-type: none"> • FAA 8130-3 и EASA Form One сертификат годности двигателя к эксплуатации (двойная сертификация). Данный сертификат должен содержать ремарку о причине снятия двигателя «снят в исправном состоянии». • Отдельные отчеты по каждой выполненной работе (техническое обслуживание, тесты, инспекция или ремонт). <p>Исполнитель предоставляет полный комплект сервисных записей по Двигателю не позднее, чем через 7 рабочих дней после завершения технического обслуживания Двигателя.</p>
6	Требования к безопасности, качеству, техническим характеристикам, функциональным характеристикам (потребительским свойствам) товара, работы, услуги, к размерам, упаковке, отгрузке товара, к результатам работы, установленные заказчиком и предусмотренные техническими регламентами в соответствии с законодательством Российской Федерации о техническом регулировании, документами, разрабатываемыми и применяемыми в национальной системе стандартизации, принятыми в соответствии с законодательством Российской Федерации о стандартизации, иные требования, связанные с определением соответствия поставляемого товара,	<p>Чтобы соответствовать оценочному критерию закупочной процедуры потенциальный Исполнитель должен выполнить следующие требования:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Технического обслуживание должно быть выполнено в соответствии с актуальной ревизией CF6-80C2 ESM. - Технического обслуживание должно быть выполнено организацией, имеющей сертификат FAA и EASA Part-145, дающий возможность выполнения заявленного объема работ. - Применение PMA частей, а также ремонтов неодобренных производителем (Non-OEM), не допускается при выполнении технического обслуживания Двигателя. - Быть сертифицированной FAA и EASA организацией по техническому обслуживанию для CF6-80C2, иметь возможность выполнять техническое обслуживание, как указано в согласованном объеме работ. В качестве доказательства иметь копии сертификатов FAA и EASA с одобренным графиком работ.

	<p>выполняемой работы, оказываемой услуги потребностям заказчика</p>	<p>- Иметь необходимые для оказания технического обслуживания и ремонта инструменты, оборудование, испытательные стенды. В качестве доказательства иметь копии сертификатов FAA и EASA с одобренным графиком работ.</p> <p>Поскольку Двигатель предназначен для использования на коммерческих самолетах Заказчика, зарегистрированных за границей, Двигатель, его техническое обслуживание и ремонт, а также соответствующие записи должны соответствовать международным требованиям и правилам (EASA/FAA); следовательно, Государственные стандарты Российской Федерации не применяются.</p>
7	<p>Требования к формированию цены товара: включается или нет в цену товара доставка, погрузка/ разгрузка, страховка, монтаж, обучение персонала, таможенные платежи, уплачиваемые при выпуске товара для внутреннего потребления на территории Таможенного союза ЕАЭС, и т.д.</p>	<p>Общая стоимость договора формируется из Фиксированной цены за техническое обслуживание Двигателя, в соответствии с согласованным объемом работ (см. п. 9.1 Технического задания), и предельной стоимости NTE за дополнительные работы и материалы. Ставки за работы и материалы (Time and Material Rates), указанные в Таблице 1 (см. п. 9.1 Технического задания), используется для расчета стоимости дополнительных работ, которые не покрываются Фиксированной ценой договора.</p> <p>Фиксированная цена должна включать следующие трудозатраты и материалы для выполнения технического обслуживания Двигателя:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Стоимость трудозатрат для выполнения заявленного объема работ по техническому обслуживанию Двигателя (см. п. 9.1 Технического задания); • Стоимость всех частей и материалов (включая расходные материалы, ремонтные материалы) необходимых для выполнения заявленного объема работ; • Стоимость топлива и масла, необходимого для тестовых работ; • Стоимость услуг по приемке и обработке всех частей и материалов, приобретаемых ремонтной организацией для выполнения заявленного объема работ; • Стоимость работ по инженеринговой поддержке со стороны ремонтной организации, необходимой для

		<p>выполнения заявленных работ;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Подготовка Двигателя к транспортировке, включая упаковку двигателя, а также загрузку/разгрузку с/на транспортные средства. <p>Для выполнения указанных задач, Фиксированная цена не должна превышать 90 000 USD.</p> <p>Предельная стоимость NTE для всех дополнительных работ и материалов, что не входят в Фиксированную цену, не должна превышать 30 000 Долларов США.</p> <p>Предельная стоимость NTE, которая покрывает все дополнительные работы и материалы, должна покрывать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - замену и предоставление частей QEC и деталей двигателя с каталожной стоимостью не более 5000 долларов США/шт. - необходимую работу для дополнительных работ, включая запросы к производителям (OEM). - обменные комиссии при необходимости. - ремонт дефектов по QEC и деталям двигателя с ограничением 6000 долларов США за ремонт. - сбор за обслуживание если таковая применима, в связи с предоставлением дополнительных работ и материалов. <p>Чтобы избежать недопонимания, NTE не покрывает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - любые трудозатраты, ремонт или материалы, необходимые для снятия / установки модуля двигателя и разборки/сборки модуля двигателя или замены LLP. - замена из-за отбраковки или ремонт агрегатов обвязки (LRU) / дополнительных компонентов. - замена из-за отбраковки узлов навески двигателя или их капитальный ремонт. <p>Все дополнительные работы и материалы, не покрываемые Фиксированной ценой и предельной стоимостью NTE, которая покрывает все дополнительные работы и материалы («Дополнительные работы»), согласовываются Заказчиком дополнительно</p>
--	--	--

		по электронной почте.
8	Требования к сроку и объему предоставления гарантии качества товара, работы, услуги	Гарантия применяется только на неисправности, связанные с выполненным техническим обслуживанием, обнаруженные в течение 6 месяцев после выпуска двигателя в эксплуатацию или 1000 л.ч., в зависимости, что наступит ранее.
9	Иная необходимая информация или дополнительные требования	Информация предоставлена ниже
<p><u>9.1 Перечень работ</u></p> <p>Выполнение Технического обслуживания и сертификация двигателя CF6-80C2B1F серийный номер 706123 (Двигатель) после аренды.</p> <p>Исполнитель предоставляет предложение с оценочной Фиксированной ценой за выполнение работ по техническому обслуживанию, сертификации и ставки за работы и материалы, как указано в Таблице 1.</p> <p>Стоимость технического обслуживания должна быть определена на базе Фиксированной цены за следующий объем работ:</p> <p>9.1.1. Инспекция при получении/общий визуальный осмотр Двигателя, включая инвентаризацию установленных компонентов с указанием партийных и серийных номеров.</p> <p>9.1.2. Проверка газоздушного тракта с помощью бороскопического оборудования с проведением видеозаписи перед тестовым запуском Двигателя.</p> <p>9.1.3. Тестовый запуск Двигателя с тягой <u>B1F</u>.</p> <p>9.1.4. Проверка газоздушного тракта с помощью бороскопического оборудования с проведением видеозаписи после тестового запуска двигателя.</p> <p>9.1.5. Выполнение чек-листа проверки по окончанию аренды в соответствии с Приложением 1.</p> <p>9.1.6. Консервация Двигателя на срок до 365 дней.</p> <p>9.1.7. Сертификация с выпуском FAA 8130-3 и EASA Form One (двойная сертификация) сертификата годности двигателя к эксплуатации.</p> <p>Важно: Двигатель должен быть сертифицирован с рейтингом тяги B1F.</p> <p>В Сертификате должно быть указано: наработка Двигателя в часах и циклах до снятия, дата снятия, что Двигатель был снят в исправном состоянии, причину снятия, указать все инспекции/работы проведенные на Двигателе.</p> <p>9.1.8. Отдельно верифицированный отчет по каждой выполненной работе, указанной в согласованном объеме работ, или полный цельный пакет документации со всеми отчётами, в т. ч. выполненный чек-лист проверок по окончанию аренды (заполненный, с печатями и подписями), который предоставит Заказчик.</p> <p>9.1.9. При отгрузке Двигатель должен быть упакован в термоусадочную пленку или чехол.</p>		

Стоимости дополнительных работ, замены запасных частей, материалов и связанные с ними затраты на транспортировку, превышающие Фиксированную цену, предложенную Исполнителем, должны рассчитываться в соответствии с Time and Material Rates, представленные в Таблице 1

Таблица 1 Ставки материалов и стоимости трудозатрат (Time and Material Rates)

Ставка за человеко-час	65,00 USD
Ставка за человеко-час инжиниринга	80,00 USD
Сервисный сбор за обработку на поставку материала	4%
Сервисный сбор Субподрядные услуги	3%
Сервисный сбор за обработку на поставку материалов Заказчиком за единицу	0%

Доставку до места ремонта осуществляет Заказчик.

Стоимость доставки до места ремонта не входит в изначальную максимальную стоимость договора.

9.2 Условия оплаты

9.2.1. До доставки Двигателя Исполнитель выставляет счет на Фиксированную стоимость (Fixed Price) работ, Заказчик полностью оплачивает указанный счет до того, как сертификат FAA/EASA о годности двигателя к эксплуатации (двойная сертификация) будет выпущен.

9.2.2. В случае оплаты дополнительных работ (покрываются предельной стоимостью NTE), Заказчик выпускает счет-фактуру в течение 30 (тридцати) календарных дней после возврата Двигателя Заказчику, Заказчик полностью оплачивает счёт в течение 60 (шестидесяти) календарных дней.

9.2.3. Счета на оплату высылаются Исполнителем на адрес amd9@rossiya-airlines.com без неоправданной задержки, но не позднее 10 (десяти) рабочих дней до даты оплаты. Если Исполнитель не предоставляет счет вовремя, срок оплаты продлевается на время такой просрочки. В таком случае Исполнитель не будет задерживать оказание Услуг.

9.2.4. Счета за Дополнительные работы, должны быть выставлены Исполнителем после возврата Двигателя и подлежат оплате в течение 60 (шестидесяти) календарных дней с даты получения такого счета и комплектом подтверждающих документов, с учетом того, что данные счета подтверждены Сторонами и заключили соответствующее Дополнительное соглашение к Договору.

9.3 Минимальные требования к коммерческим предложениям

Коммерческое предложение Исполнителя должно содержать, как минимум:

9.3.1. Фиксированная стоимость не более 90 000 долларов США

9.3.2. Предельная стоимость NTE не более 30 000 долларов США

9.3.3. Срок оказания услуги TAT не более 15 календарных дней

9.3.4. Ставки стоимости материалов и трудозатрат не должны превышать ставки, указанные в Таблице 1 (см. п.9.1 Технического задания)

9.3.5. Адрес Исполнителя для оказания услуги

9.4 Ответственность

В случае задержек в выполнении работ, если они произошли из-за ошибок и/или упущений Исполнителя (включая его субподрядчиков), Исполнитель должен предоставить Заказчику денежную компенсацию, равную документально подтвержденным расходам Заказчика, понесенным из-за позднего возврата Двигателя арендодателю, если такие расходы возникли в результате ошибок и/или упущений Исполнителя (включая его субподрядчиков).

9.5 Необязательное условие:

Участник закупки имеет право включить транспортные расходы (от места его расположения до места окончательной доставки двигателя на базе MTU Maintenance Hannover GmbH, Лангенхаген, Германия) в цену своего предложения, при условии, что такие транспортные расходы указаны как неизменяемые и указываются отдельно в дополнение к цене, заявленной участником торгов.

9.6 Право участника закупки предложить встречный проект договора

Участник закупки вправе предложить встречный проект договора с соблюдением всех обязательных условий, прямо указанных в документации о закупке.

9.7. Подтверждающие документы

Участник закупки предоставляет копию сертификатов FAA и EASA Part-145, дающих возможность выполнения заявленного объема работ.

Приложение 1. Чек-лист проверки по окончанию аренды

#	Task Description	Reference
1	PERFORM GENERAL VISUAL INSPECTION OF ENGINE SHIPPING STAND (BASE AND CRADLE) INCLUDING WHEELS, TOW BARS FOR ANY DAMAGES AND MISSING PARTS.	
2	INSPECT ENGINE COVER FOR DAMAGES SUCH AS TEARS OR HOLES.	
3	EXTERNAL GENERAL VISUAL INSPECTION OF ENGINE FOR ANY OBVIOUS DAMAGE THAT MAY HAVE OCCURRED DURING TRANSPORTATION	
4	CREATE AND COMPLETE ENGINE INVENTORY LIST.	
5	CREATE AND COMPLETE MISSING PARTS LIST AGAINST ENGINE IPC AND PPBU.	
6	GENERAL INSPECTION OF ENGINE DRAIN TUBES FOR FREEDOM OBSTRUCTION WITHOUT COMPONENT REMOVAL	MPD 71-171-01 AMM 71-71-00-102 AMM 71 -71-00-162

7	GENERAL VISUAL INSPECTION OF ENGINE STRUT DRAIN LINES FOR HEAVY DEPOSITS IN ACCORDANCE WITH PROCEDURES CONTAINED IN BOEING SL 747-SL-71-057 FOR INFO ONLY: FOR ENGINES THAT HAVE NOT INCORPORATED GE SERVICE BULLETINS 58 72-0700 AND 58 72-0701 .	MPD 71-171-02 AMM 71-71-00-206
8	EXTERNAL ENGINE INSPECTION.	AMM 72-00-00-206-078
9	CHECK MASTER MAGNETIC CHIP DETECTOR FOR EVIDENCE OF METALLIC DEBRIS.	MPD 79-121-03 AMM 79-21-05-002 AMM 79-21-05-402
10	REMOVE AND INSPECT LUBE FILTER ELEMENT	AMM 79-21-07-004 AMM 79-21-07-107 AMM 79-21-07-404
11	VISUAL INSPECTION OF OIL TUBES.	AMM 79-21 -02-206
12	REPLACE ENGINE FUEL FILTER, INSPECT FOR CONTAMINATION.	MPD 73-110-01 AMM 73-11-02-004 AMM 73-11-02-404
13	FORWARD FAN CASE INSPECTION.	AMM 72-32-00-206
14	VISUAL INSPECTION OF FAN BOOSTER STATOR.	AMM 72-35-00-206
15	VISUAL INSPECTION OF VARIABLE BYPASS VALVE (VBV) ACTUATOR.	AMM 75-32-01-206
16	VISUAL INSPECTION OF VARIABLE BYPASS VALVE.	AMM 75-32-03-206
17	VISUAL INSPECTION OF FAN FRAME AND CASE.	AMM 72-33-00-206
18	INSPECT ENGINE 1, 2, 3, 4 TO ASSURE THAT THE BORE COOLING VALVES ARE NOT STUCK IN THE CLOSED POSITION. NOTE: APPLICABLE ONLY TO ENGINES WITH BORE COOLING VALVES INSTALLED.	MPD 75-121-01 AMM 75-21-01-206
19	VISUAL INSPECTION OF HIGH PRESSURE COMPRESSOR.	AMM 72-36-00-206-001
20	VISUAL INSPECTION OF COMPRESSOR REAR FRAME.	AMM 72-40-00-206-001
21	VISUAL INSPECTION OF TURBINE SECTION.	AMM 72-50-00-206-001
22	VISUAL INSPECTION OF ACCESSORY GEARBOX AND TRANSFER GEARBOX	AMM 72-60-00-206-001
23	PERFORM A DETAILED INSPECTION OF VISIBLE PORTIONS OF THE ENGINE 1, 2, 3, 4 AFT MOUNT LOWER MOUNT LUGS.	MPD 72-150-03 AMM 71-21 -00-206
24	CHECK THE FORWARD ENGINE MOUNT FAN FRAME THRUST LINKS AND BOLTS, THE FORWARD ENGINE MOUNT PLATFORM THRUST LINKS	MPD 71 -120-01 MPD 71-120-02 AMM 71-21-00-206
25	VISUAL INSPECTION OF AFT MOUNT.	AMM 71 -21-00-200-802
26	CHANGE INTEGRATED GENERATOR OIL	MPD 12-004-00 AMM 12-22-07-600
27	EXAMINE THE PRESSURE RELIEF VALVE ON THE IDG.	AMM 24-11-05-206
28	CHECK OIL LEVEL OF INTEGRATED DRIVE GENERATOR AND REPLENISH IF NECESSARY	MPD 24-011-01 AMM 24-11-01 -200
29	RESTORE THE IDG HEAT EXCHANGER AIR SHUT OFF VALVE FILTER BY CLEANING OR REPLACING WITH NEW.	MPD 24-011 -15 AMM 24-11 -15-902

30	CHECK ENGINE IDG OIL FILTER PRESSURE INDICATOR POSITION. NOTE: THIS TASK IS SATISFIED BY AN OIL FILTER CHANGE.	MPD 24-111-03 AMM 24-11-01 -206
31	PERFORM AN OPERATIONAL CHECK OF THE ENGINE IDG DISCONNECT TO VERIFY DISCONNECT FUNCTION.	MPD 24-111-04 AMM 24-11-01-752
32	CHECK ENGINE RATING PLUG	
33	CHECK ENGINE IDENTIFICATION PLUG	
34	VISUAL INSPECTION OF THE T3 TEMPERATUR SENSOR. VISUAL INSPECTION OF THE TS TEMPERATUR PROBE. VISUAL INSPECTION OF THE TS TEMPERATUR PROBE HARNESS.	AMM 77-34-04-202-015 AMM 77-34-07-202-036 AMM 77-34-07-700-801
35	VISUAL INSPECTION OF THE PS14 PRESSURE SENSOR. VISUAL INSPECTION OF THE P49 PRESSURE PROBE	AMM 77-34-01 -202-013 AMM 77-34-03-202-007
36	VISUAL INSPECTION OF N1 FAN SPEED SENSOR.	AMM 77-12-01-216-001
37	VISUAL INSPECTION OF NO.1 BEARING ALTERNATE/EXTERNAL ACCELEROMETER. VISUAL INSPECTION OF CRF ACCELEROMETER AND MOUNTING BRACKET INSPECTION.	AMM 77-31-01-200-801 AMM 77-31-02-206-001
38	VISUAL INSPECTION OF THE IGNITER PLUG.	AMM 74-21-02-206-001
39	VISUAL INSPECTION OF THE IGNITION EXCITER.	AMM 74-11-01-206-001
40	PERFORM A DETAILED INSPECTION OF THE ENGINE STARTER CHIP DETECTORS FOR PARTICLES OR FRAGMENTS.	MPD 80-111-02 AMM 80-11-01-206
41	CLEAN PNEUMATIC STARTER VALVE FILTER	MPD 80-111-03 AMM 80-11-04-002 AMM 80-11-04-102 AMM 80-11-04-202 AMM 80-11-04-402
42	CHANGE ENGINE STARTER OIL	MPD 12-174-00 AMM 12-22-06-603
43	INSPECTION PREPARATION. REMOVE BSI PLUGS NECESSARY FOR VIDEO BORESCOPE INSPECTION.	AMM 72-00-00-206-121
44	PERFORM BORESCOPE INSPECTION OF THE LPC STG. 2 AND STG. 5 BLADES. NOTE: PERFORM INSPECTION OF LPC STG.2 UE AND STG.5 T/E.	AMM 72-31-02-206-009
45	PERFORM BORESCOPE INSPECTION OF HP COMPRESSOR STAGE 1 TO 14. NOTE: PERFORM INSPECTION OF HPC STG.1-14 UE AND T/E.	AMM 72-00-00-206-001

46	<p>PERFORM BORESCOPE INSPECTION OF COMBUSTION CHAMBER.</p> <p>NOTE: INSPECT INNER AND OUTER LINER FOR AXIAL AND CIRCUMFERENTIAL CRACKING, FRAGMENTATION OR HEAT DISTRESS. INSPECTION OF DOME FOR BURNING OR CARBON BUILD-UP AND GENERAL CONDITION OF FUEL NOZZLE TIPS FOR CARBON ACCUMULATION</p>	<p>MPD 72-141 -01</p> <p>AMM 72-00-00-206</p>
47	<p>PERFORM BORESCOPE INSPECTION OF 1ST STAGE NOZZLE GUIDE VANES.</p> <p>NOTE: USE FLEX EQUIPMENT TO INSPECT 360" OF THE HPT STG.1 VANES TO COVER AREAS: UE, CONCAVE SURFACE, CONVEX SURFACE, T/E, OUTER PLARFORMS, FWD LEAF SEAL(OUTER AND INNER), SHROUD RUB SURFACE.</p>	<p>AMM 72-00-00-296-120</p>
48	<p>PERFORM BORESCOPE INSPECTION OF STAGE 1 HPT BLADES.</p> <p>NOTE: PERFORM INSPECTION OF HPT STG.1 BLADES UE AND T/E. TIP AREA(CAPS),PLATFORMS, CONVEX AND CONCAVE SURFACES.</p>	<p>MPD 72-141 -01</p> <p>AMM 72-00-00-206</p>
49	<p>PERFORM BORESCOPE INSPECTION OF 2ND STAGE NOZZLE GUIDE VANES.</p> <p>NOTE: USE FLEX EQUIPMENT TO INSPECT 360" OF THE HPT STG.2 VANES TO COVER AREAS: VANE AIRFOIL, INNER/OUTER PLATFORMS, SHROUD RUB SURFACE.</p>	<p>AMM 72-00-00-296-026</p>
50	<p>PERFORM BORESCOPE INSPECTION OF STAGE 2 HPT BLADES.</p> <p>NOTE: PERFORM INSPECTION OF HPT STG.2 BLADES UE AND T/E_ TIP AREA(CAPS),PLATFORMS, CONVEX AND CONCAVE SURFACES.</p>	<p>MPD 72-141-01</p> <p>AMM 72-00-00-206</p>
51	<p>PERFORM BORESCOPE INSPECTION OF THE STAGE 1 LOW PRESSURE TURBINE BLADES.</p> <p>NOTE: PERFORM INSPECTION OF UE AND T/E OF THE LPT BLADES.</p>	<p>AMM 72-00-00-296-035</p>
52	<p>PERFORM BORESCOPE INSPECTION OF THE STAGE 2 LOW PRESSURE TURBINE BLADES.</p> <p>NOTE: PERFORM INSPECTION OF UE OF THE LPT BLADES.</p>	<p>AMM 72-00-00-296-035</p>
53	<p>PERFORM BORES COPE INSPECTION OF THE STAGE 3 LOW PRESSURE TURBINE BLADES.</p> <p>NOTE: PERFORM INSPECTION OF T/E OF THE LPT BLADES.</p>	<p>AMM 72-00-00-296-035</p>
54	<p>PERFORM BORESCOPE INSPECTION OF THE STAGE 4 LOW PRESSURE TURBINE BLADES.</p> <p>NOTE: PERFORM INSPECTION OF UE OF THE LPT BLADES.</p>	<p>AMM 72-00-00-296-035</p>
55	<p>PERFORM BORESCOPE INSPECTION OF THE STAGE 5 LOW PRESSURE TURBINE BLADES.</p> <p>NOTE: PERFORM INSPECTION OF T/E OF THE LPT BLADES.</p>	<p>AMM 72-00-00-296-035</p>
56	<p>REINSTALL ALL BSI PLUGS AND REMOVED 'ACCESS' HARDWARE.</p>	<p>AMM 72-00-00-206</p>
57	<p>INDEPENDENT CHECK FOR CORRECT INSTALLATION OF BSI. PLUGS AND REINSTALLED HARDWARE .</p>	<p>AMM 72-00-00-206</p>

58	PERFORM PERFORMANCE TEST CELL RUN TEST 07 AND TESTS 4, 6, 8 AND PROVIDE WRITEN REPORTS.	GE EM 72-00-00-760-007C/004C/006C/008C (TEST CELL)
59	PRESERVE ENGINE FUEL AND OIL SYSTEM FOR 365 DAYS STORAGE (IN TEST CELL)	EM 72-00-00-620-099 (TEST CELL)
60	PERFORM EASA FORM ONE WITH FAA DUAL RELEASE OR FAA FORM 8130-3 WITH EASA DUAL RELEASE FOR THE REALIZED END OF LEASE INSPECTION.	

Приложение 4
к Документации о закупке

<p>ДОГОВОР Дата _____</p> <p>TBD, с основным местоположением TBD здесь далее Исполнитель; и АО «Авиакомпания «Россия», с основным местоположением в РФ, Санкт-Петербург, улица Пилотов, 18/4, 196210, здесь далее Заказчик; вместе называемые Стороны, а отдельно Сторона, заключили настоящий договор № _____ (далее Договор) о нижеследующем:</p> <p><u>Определения:</u></p> <p>Летная годность, или в состоянии лётной годности означает, что ВС или его Компонент находятся в состоянии лётной годности, если они соответствуют всем требованиям Авиационных властей и применимому одобренному типу, т.е. они соответствуют действующему сертификату типа, и если техническое обслуживание было выполнено в соответствии с применимыми требованиями к техническому обслуживанию, а также ВС или</p>	<p>CONTRACT Date _____</p> <p>TBD with principal place of business in TBD, hereinafter referred to as the Contractor; and “Rossiya Airlines” JSC, with principal place of business in Russian Federation, Saint-Petersburg, Pilotov street, 18/4, 196210, hereinafter referred to as the Customer; together referred to as the Parties, and as singular a Party, have concluded this contract No. _____ (the Contract) upon the following:</p> <p><u>Definitions:</u></p> <p>Airworthiness, or airworthy means that the aircraft or its component is airworthy if it conforms to any requirement of the Aviation authority and the applicable approved type, i.e. if it complies with the valid type certificate data sheet and if the maintenance was carried out in accordance with the applicable maintenance requirements and if the aircraft or Component thereof was released to service.</p>
---	---

<p>компонент были допущены к эксплуатации.</p> <p>Авиационные власти означает EASA (Европейское ведомство безопасности полётов) или FAA (Федеральное управление гражданской авиации, США), с учётом применимого контекста.</p> <p>Компонент означает устройства, модули или отдельные детали самолета, или двигателя. Они всегда идентифицируются чертёжным номером в документах по ТО или эксплуатации, издаваемых соответствующей организацией по разработке ВС или Компонента.</p> <p>Двигатель означает двигатель CF6-80C2B1F, включая его модули, агрегаты управления двигателя, компоненты и части двигателя</p> <p>Документ о допуске к эксплуатации (CRS) означает свидетельство о допуске к эксплуатации, выпущенное Исполнителем, подтверждающее, если иное не оговорено, что работы по ТО, указанные в настоящем договоре, выполнены в соответствии с применимыми требованиями Авиационных властей соответствующим уполномоченным персоналом Исполнителя и в соответствии с применимым MOE, а также то, что соответствующие ВС, Двигатель или Компонент допущены к эксплуатации.</p> <p>Материал означает расходные материалы, а также прочие изделия, как указано Заказчиком.</p> <p>МОЕ означает руководство по организации технического обслуживания, одобренное Авиационными властями.</p>	<p>Aviation authority means EASA (European Aviation Safety Agency) or FAA (Federal Aviation Authority, USA), as the context requires.</p> <p>Components means devices, modules or individual parts of an aircraft, or an engine. They are always identified by a part number in the maintenance or operational documents issued by the respective Aircraft or Component design organization.</p> <p>Engine means a CF6-80C2B1F engine, including its modules, engine accessories, engine components and parts.</p> <p>CRS means a certificate of release to service issued by the Contractor confirming, unless otherwise specified, that the maintenance services listed therein have been carried out in conformity with the applicable requirements of the Aviation authority by appropriate authorized personnel of the Contractor and in accordance with the applicable MOE, and that the aircraft, Engine or Component has been released to service.</p> <p>Material means consumables, expendables and other equipment as advised by the Customer.</p> <p>MOE means Maintenance Organization Exposition approved by the Aviation authority.</p>
<p>1. <u>Предмет договора</u></p>	<p>1. <u>Subject of the Contract</u></p>
<p>Техническое обслуживание и сертификация двигателя CF6-80C2B1F серийный номер 706123 (далее – Двигатель) после окончания аренды, как указано в Приложении 2.</p>	<p>End of Lease Maintenance Service and Certification for CF6-80C2B1F serial number 706123 engine (here and after – Engine), as specified in Appendix 2.</p>
<p>2. <u>Гарантии и существенные условия Сторон</u></p>	<p>2. <u>Representations and Conditions of the Parties</u></p>
<p>2.1 Исполнитель гарантирует наличие разрешения и сертификатов от Авиационного органа для выполнения согласованного обслуживания ВС.</p>	<p>2.1 The Contractor ensures that there are approvals and certificates required from the Aviation authority to perform the agreed maintenance.</p>
<p>2.2 Условия действия разрешений и сертификатов действительны, по меньшей мере, до конца технического обслуживания в согласованном</p>	<p>2.2 Terms of approvals and certificates valid at least to the end of agreed scope of maintenance.</p>

объеме.	
2.3 Поддержание страховых в действительном состоянии является существенным условием настоящего договора.	2.3 Maintenance as valid of the insurances are a condition of this contract
<p>2.4 Изменение существенных условий договора (о предмете, объёме, сроках) в период его действия по инициативе Исполнителя не допускается.</p> <p>В случае одностороннего изменения Исполнителем существенных условий договора Заказчик вправе взыскать заранее оцененные убытки, а Исполнитель обязан оплатить убытки в размере, предусмотренном договором.</p>	<p>2.4 Any changes to the essential terms of the contract (on the subject, scope, lead time) during the period of its validity on the initiative of the Contractor are not allowed.</p> <p>In the event of a unilateral change by the Contractor of the essential terms of the contract, the Customer has the right to charge for liquidated damages, and the Contractor is obliged to pay such liquidated damages.</p>
<p>2.5 Каждая Сторона заверяет и гарантирует другой Стороне, что:</p> <ul style="list-style-type: none"> - заключение и/или исполнение Стороной договора не противоречит законам, нормативным актам органов государственной власти и/или местного самоуправления, локальным нормативным актам Стороны, судебным решениям; - Стороной получены все разрешения, одобрения и согласования, необходимые ей для заключения и/или исполнения договора (в том числе в соответствии с действующим законодательством страны регистрации Стороны или учредительными документами Стороны); - Сторона не является неплатежеспособной или банкротом, не находится в процессе ликвидации, на ее имущество в части, существенной для исполнения договора, не наложен арест, деятельность не приостановлена - Сторона обладает соответствующими разрешительными документами (лицензиями, и проч.) и допусками, дающими право на оказание услуг в рамках договора; - до подписания договора его текст изучен Стороной, она понимает значение и смысл всех его положений, включая условия о порядке применения и о размере ответственности, наступающей за неисполнение/ненадлежащее исполнение своих обязательств, и, действуя своей волей и в своих интересах, полностью признает и 	<p>2.5 Each Party represents and warrants to the other Party that:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the conclusion and / or execution of the contract by the Party does not contradict the laws, regulations of state authorities and / or local self-government, local regulations of the Party, court decisions; - The Party has received all permissions, approvals and confirmation necessary for the conclusion and / or execution of the contract (including aforementioned documents to comply with the current legislation of the country of registration of the Party or the constituent documents of the Party); - The party is not insolvent or bankrupt, is not in the process of liquidation, its property in the part essential for the execution of the contract has not been seized, its activity has not been suspended; - The party has the appropriate permits (licenses, etc.) and approvals that give the right to supply or provide services under the contract; - before the signing the contract, its text has been examined by the Party, it understands the nature and meaning of all its provisions, including the conditions regarding the order of application and the amount of liability arising for non-fulfillment / improper fulfillment of its obligations, and, acting on its own will and in its own interests, fully recognizes and absolutely

<p>безусловно принимает все его условия, в том числе о размере пеней и штрафов;</p> <p>- договор подписывается уполномоченным на это в соответствии с законом и учредительными документами Стороны лицом.</p> <p>Все вышеперечисленные заверения об обстоятельствах имеют существенное значение для заключения договора, его исполнения или прекращения, и Стороны будут полагаться на них.</p> <p>Сторона, которая дала недостоверные заверения об обстоятельствах обязана возместить другой стороне по ее требованию убытки, причиненные недостоверностью таких заверений.</p> <p>Сторона, полагавшаяся на недостоверные заверения другой стороны, имеющие для нее существенное значение, наряду с требованием о возмещении убытков также вправе отказаться от договора</p>	<p>accepts all its conditions, including the amount of fines and penalties;</p> <p>- the contract is signed by a person authorized to do so in accordance with the law and the constituent documents of the Party.</p> <p>All of the above representations and warranties are essential for the conclusion of the contract, its execution or termination, and the Parties will rely on them.</p> <p>At the request of the Party, the other Party that gave false assurances about the circumstances is obliged to compensate non-defaulting Party for losses caused by the inaccuracy of such assurances.</p> <p>The Party that relied on false assurances of the other Party that have significant importance to non-defaulting Party, along with a claim for damages, also has the right to withdraw from the contract.</p>
<p>3. <u>Поставка Компонентов и Материалов</u></p>	<p>3. <u>Supply of Components and Material</u></p>
<p>3.1 В ответственность Исполнителя входит снабжение всеми Материалами, требуемыми для выполнения согласованного объема обслуживания, если иное не согласовано сторонами.</p>	<p>3.1 The Contractor is responsible for supply of all Material required to perform the agreed scope of maintenance, unless otherwise agreed by Parties.</p>
<p>3.2 При любой необходимости замены Компонента Исполнитель немедленно уведомляет Заказчика. Замены любых Компонентов требуют одобрения Заказчика. В соответствии с указаниями Заказчика, Исполнитель либо предоставит требуемое оборудование от третьей стороны, примет доставку требуемого оборудования от Заказчика, либо предоставит его со своего склада.</p>	<p>3.2 Should change of Component is required Contractor advises the Customer. Changes of any Components require approval by the Customer. Upon information from the Customer, the Contractor shall procure the required item from a third party, or accept delivery of required item from the Customer or provide it from its own stock.</p>
<p>4. <u>Субподряд</u></p>	<p>4. <u>Subcontracting</u></p>

<p>4.1. Привлечение субподрядчиков (субисполнителей) по договору возможно только с согласия Заказчика. В случае привлечения субподрядчика Исполнитель отвечает перед Заказчиком за действия привлечённого субподрядчика как за свои собственные. Возложение ответственности напрямую на субподрядчика (субисполнителя) недопустимо.</p> <p>4.1 По запросу Заказчика Исполнитель предоставит Заказчику или его Авиационному органу полный доступ к сведениям контроля качества в отношении своих субподрядчиков, и по запросу предоставит полный список своих одобренных субподрядчиков, обращение к которым предполагается в рамках оказания услуг по Приложению 2.</p>	<p>4.1 Subcontracting under the contract is only possible with the Customer's consent.</p> <p>If a subcontractor is involved, the Contractor is solely liable to the Customer for the actions of the involved subcontractor as for its own. The assignment of liability directly to the subcontractor is unacceptable.</p> <p>4.2 On request of the Customer, Contractor shall grant Customer and Customer's Aviation authority full access to the quality monitoring information regarding its subcontractors and on request present a complete list of all of Contractor's approved subcontractors intended for the services as specified in Appendix 2.</p>
<p>5. <u>Доставка</u></p> <p>5.1. Доставка двигателя, компонентов и любого иного оборудования, требуемого для выполнения согласованного объема, на ремонтную базу осуществляется на условиях DAP "принятое расположение Исполнителя" (Incoterms 2010). Возврат из ремонтной базы осуществляется на условиях FCA Ремонтное предприятие (Incoterms 2010).</p> <p>По письменному согласию Сторон условия и назначения доставки могут быть изменены (по электронной почте).</p> <p>Любая транспортировка двигателя / деталей к Исполнителю и обратно должна быть согласована между отделами логистики Заказчика и Исполнителя до отправки двигателя по электронной почте - logistics-VKO@rossiya-airlines.com, Id-vko@rossiya-airlines.com</p>	<p>5. <u>Delivery</u></p> <p>5.1. Delivery of the engine, Components or any other equipment required for performance of an agreed scope of maintenance to shop Facility, shall be carried out with DAP "coordinated location of the Contractor" when from the Customer to the Contractor (Incoterms 2010). Redelivery of the Equipment shall be FCA shop Facility (Incoterms 2010).</p> <p>Upon written consent of the Parties conditions and destinations of delivery may be changed (by email).</p> <p>Any Engine/parts transportation to and from the Contractor's shop location shall coordinated with between the Customer's and Contractor's Logistics in advance of Engine dispatch by e-mail - logistics-VKO@rossiya-airlines.com, Id-vko@rossiya-airlines.com</p>
<p>5.2 Стороны могут указать порядок возврата контейнеров и упаковки, предоставленных для доставки оборудования. Упаковка любого оборудования, отправляемого по настоящему договору, осуществляется в соответствии с ATA 300, если Сторонами письменно не</p>	<p>5.2 The Parties may specify procedure of return of containers and packing, provided for delivery of equipment. Packing of any equipment to be sent hereunder, is carried out by ATA 300 specifications, unless otherwise agreed by the Parties in writing.</p>

согласовано иное.	
5.3 Во всех заказах, транспортировочных счетах и иных документах, необходимых для целей таможенного оформления необходимо наличие ссылки на договор.	5.3 All orders, shipping invoices and other documents required for customs clearance require a reference to the contract.
6. <u>Оплата</u>	6. <u>Payment</u>
6.1 Общая стоимость Договора не превысит _____ долларов США.	6.1 Total price of the Contract shall not to exceed _____ USD.
6.2 До получения двигателя Исполнитель выставит вводный счет-фактуру за первоначальный Объем работ (фиксированная цена в соответствии с п. 6.1 приложения 2 к Договору), и Заказчик должен оплатить счет до получения допуска двигателя к эксплуатации по форме dual EASA / FAA release.	6.2 Prior to Engine delivery to facility Contractor shall issue an invoice for the initial Scope of Services (Fixed Price in accordance with clause 6.1 of Appendix 2 to the Contract) and Customer shall pay the full amount of the invoice before issuing dual EASA/FAA release to service for the Engine.
6.3 В случае дополнительных работ подпадающих под действие предельной стоимости в соответствии с п. 6.3 Приложения 2 к Договору Исполнитель выставляет окончательный счет-фактуру в течение 30 календарных дней после возврата Двигателя, а Заказчик оплачивает полную сумму счета в течение 60 календарных дней.	6.3 In case of Additional Works (covered by Not to Exceed Price in accordance with clause 6.3 of Appendix 2 to the Contract) Contractor shall issue a final trailing invoice within 30 calendar days after Engine redelivery and Customer shall pay the full amount of the invoice within 60 calendar days.
6.4 Счета на оплату должны быть направлены Исполнителем на адрес: amd9@rossiya-airlines.com без неоправданной задержки, но не позднее 10 рабочих дней до даты оплаты. Если Исполнитель не предоставляет счет вовремя, срок оплаты продлевается на время такой просрочки. В таком случае Исполнитель не будет задерживать оказание Услуг или выпуск ВС.	6.4 The invoice for payment should be sent by the Contractor to amd9@rossiya-airlines.com without any undue delay immediately after issuance but not later than 10 business days prior to the payment due date. If the Contractor fails to provide invoices in time, payment date may be rescheduled for such period. In such case the Contractor shall not postpone accomplishment of Services or release of the Aircraft.
6.5 Услуги Сверх Согласованного Объема подлежат выставлению после возврата Двигателя и должны быть оплачены в течение 60 календарных дней от даты получения счета и комплекта подтверждающих документов, при условии, что Стороны согласовали такие расходы и заключили соответствующее дополнительное соглашение к Договору.	6.5. Charges for Extra Services shall be issued upon Engine redelivery and shall be paid 60 (sixty) calendar days from the date of receipt of the invoice and set of supporting documents, provided the Parties have agreed such additional charges and made a corresponding amendment to the Contract.

6.6 Такие процедуры применяется для всех платежей Сторон по настоящему Соглашению, если Стороны не договорились об ином в письменной форме. В случае изменения условий платежа такие условия должны быть указаны в соответствующем Приложении, прилагаемом к настоящему Контракту.	6.6 Such procedures shall apply for all payments of the Parties hereunder, if not otherwise agreed by the Parties in writing. In case of changes of the payment terms, such terms must be indicated in the respective Order attached to this Contract.
6.7 Налоги оплачиваются или не оплачиваются в соответствии с действующим налоговым законодательством. Налоги, налагаемые в государстве выполнения обслуживания, оплачиваются Исполнителем.	6.7 Taxes are paid or not paid according to valid tax legislation. Taxes levied in the state of performance of maintenance are paid by the Contractor.
6.8 Валюта настоящего договора – USD.	6.8 Currency hereof is USD.
6.9 При предоставлении любого оборудования Заказчиком никакие наценки не применяются.	6.9 In case of any items supplied by the Customer no charges apply.
6.10 В случае несогласия оплачивающей Стороны со стоимостью счета, она своевременно оплачивает ту часть этой стоимости, с которой согласна, и немедленно письменно уведомляет другую Сторону о своем несогласии.	6.10 Should a Party paying hereunder disagree with a price in an invoice, it shall in timely manner settle that part of that price that it agrees with, and forthwith informs the other Party about its disagreement in writing.
6.11 В случае несогласия, невыполнения, некачественного исполнения и т.п. Заказчик имеет право требовать возврата средств на сумму не оказанных услуг до истечения срока действия договора по банковским реквизитам, указанным в пункте 6.15 Договора.	6.11 In case of disagreement, non-fulfillment, poor-quality execution, etc. the customer has the right to demand a refund of the amount of services not rendered before the expiration of the contract in accordance with the bank details specified in clause 6.15 of the Contract.
6.12 Форма расчетов – банковский перевод.	6.12 Settlement form – bank transfer.
6.13 Расходы на банковские операции будут оплачиваться в соответствии с кодом SHA (SHARed). Платательщик (отправитель платежа) должен оплатить все сборы, взимаемые банком-отправителем платежа. Получатель (получатель платежа) должен оплатить все сборы, взимаемые банком-получателем. Получатель принимает платеж за вычетом любых и всех корреспондентских / посреднических сборов.	6.13 Banking operation expenses will be paid in accordance with SHA (SHARed) code. The payer (sender of the payment) will pay all fees charged by the sending bank. The payee (recipient of the payment) will pay all fees charged by the receiving bank. The recipient will receive the payment minus any and all fees charged by recipient's bank.
6.14 Банковские реквизиты Исполнителя (в USD):	6.14 Contractor's bank details (in USD):
6.15 Банковские реквизиты Заказчика: Адрес: 196210, Санкт-Петербург, Россия, ул.	6.15 Customer's bank details: Address: 196210, St. Petersburg, Russia,

Пилотов 18/4 Валюта: USD Наименование банка: СБЕРБАНК (Северо-западный филиал) Санкт-Петербург, Россия SWIFT: SABRRUMM Транзитный счет: № 40702840755001000096 Текущий счет: № 40702840455000000096 Банк-корреспондент: Банк New York Mellon, Нью-Йорк SWIFT: IRVTUS3N	Pilotov st. 18/4 Currency: USD Bank Name: SBERBANK (SEVERO-ZAPADNY HEAD OFFICE) ST. PETERSBURG, RUSSIA SWIFT: SABRRUMM Transit account: № 40702840755001000096 Current account: № 40702840455000000096 Correspondent Bank: The Bank of New York Mellon, New York, NY SWIFT: IRVTUS3N
<u>7. Обстоятельства непреодолимой силы</u>	<u>7. Force Majeure</u>
<p>7.1 Ни одна из сторон не будет нести ответственность за невыполнение своих обязательств по договору в срок, если неисполнение будет являться следствием ОНС, то есть чрезвычайных и непредвиденных обстоятельств, возникающих в период действия договора, на которые затронутая ими сторона (далее – Затронутая сторона) не может реально воздействовать и которые она не могла реально предвидеть (в том числе наводнения, землетрясения, извержения вулкана и иные стихийные бедствия, войны и военные действия, блокады, запрещение импорта или экспорта, изменения законодательства). Пожары и забастовки признаются ОНС, если они не являются результатом виновного и/или неосторожного действия/бездействия Затронутой стороны и/или контролируемых ей лиц (работники, подрядчики, консультанты и прочие). Сбои/перерывы в работе используемого Затронутой стороной оборудования и/или программного обеспечения, повреждение линий и/или средств связи являются ОНС, только если они вызваны действием природных и/или техногенных факторов и не являются результатом виновного и/или неосторожного действия/бездействия Затронутой стороны и/или третьих лиц.</p>	<p>7.1 None of the Parties will be liable for non-execution of its obligations under the Contract on time, provided that such non-execution has result from effect of force-majeure (further hereunder FM), i.e. extraordinary and unforeseeable circumstances which occur within the Contract's validity period, which are out of control of the affected Party (hereinafter the Affected party) and which could not be foreseen by it (including the flood, earthquake, volcano eruption and other natural disasters and military actions, blockades, import or export bans, law modifications). Fires and strikes shall be deemed as FM, unless they are caused by the faulty and/or negligent action/omission of the Affected party and/or persons controlled thereby (employees, contractors, consultants, etc.). Faults/suspensions in operation of the equipment and/or software as used by the Affected party, damage of communication lines and/or means shall be FM, only if they are caused by the effect of natural and/or anthropogenic factors and that they do not result from the faulty and/or negligent action/omission of the Affected party and/or third persons.</p>
<p>7.2 Затронутая сторона обязана незамедлительно, но не позднее 7 (семи) календарных дней с момента наступления ОНС, уведомить в письменном виде другую сторону об их наступлении, предполагаемом сроке действия, по возможности дать оценку их влияния на исполнение (включая срок</p>	<p>7.2 The Affected party shall immediately, no later than 7 (seven) calendar days from the moment FM occurs, inform the other Party in writing about its occurrence, anticipated duration of the effect, as far as it is possible, evaluate the influence thereof on execution (including the execution term) of obligations under the</p>

исполнения) обязательств по договору, за исключением случаев, когда такое уведомление невозможно в силу действия таких обстоятельств. По прекращении действия ОНС Затронутая сторона обязана в те же сроки уведомить об этом другую сторону с указанием предполагаемого срока исполнения обязательств по договору.	Contract, excluding the cases when such notification is impossible by force of the above events. As FM ceases the Affected party shall be obliged within the same period to inform the other Party thereabout, indicating the expected term for the obligations under the Contract to be performed.
7.3 Отсутствие либо несвоевременное уведомление о наступлении ОНС лишает Затронутую сторону права на освобождение от ответственности за неисполнение обязательств по настоящему договору	7.3 No availability of the notice or untimely notification about occurrence of FM will deprive the Affected party of the right for exemption from the liability to perform the obligations hereunder.
7.4 По требованию другой стороны Затронутая сторона обязана предоставить официальный документ, выданный компетентным государственным органом или организацией, подтверждающий факт наступления событий, являющихся ОНС.	7.4 Upon request of the other Party, the Affected party shall file the official document as issued by the competent governmental authority or entity to confirm the fact that the events treated as FM have occurred.
7.5 Возникновение ОНС продлевает срок исполнения обязательств по договору на период, соответствующий времени действия указанных обстоятельств, с учётом разумного срока для устранения их последствий, если стороны не договорились об ином.	7.5 Occurrence of FM will prolong the term for execution of obligations under the Contract for the period in line with the duration of the above events' effect, in terms of a reasonable period to remove the consequences thereof, unless the Parties have agreed otherwise.
7.6 В случае если ОНС и их последствия будут продолжаться более 30 (тридцати) календарных дней, то каждая из сторон вправе в одностороннем внесудебном порядке потребовать расторжения договора.	7.6 In case FM and consequences thereof will last longer than 30 (thirty) calendar days, any Party will be entitled to claim for termination of the Contract unilaterally and out-of-court.
<u>8. Гарантия</u>	<u>8. Warranty</u>
8.1 Гарантия применяется только на неисправности, связанные с выполненным техническим обслуживанием, обнаруженные в течение 6 месяцев или 1000 летных часов часов, при условии, что наступит раньше, после выпуска Двигателя в эксплуатацию. При обнаружении предполагаемой неисправности Заказчик письменно известит Исполнителя в течение 7 календарных дней. В таком уведомлении Заказчик или его уполномоченный представитель должен сообщить Исполнителю время и место обнаружения дефекта, наработку в часах и циклах, причину снятия, если применимо/ Исполнитель должен ответить на такое обращение Заказчика в течение 7 календарных дней от даты получения	8.1 Warranty hereunder applies only to defects, which have arisen in connecting with the work performed and detected within 6 months or 1000 FH which occurs first after the Engine release. In case of detection of presumed defect, the Customer shall send written notification to the Contractor within 7 calendar days. In such reference Customer or its authorized representative shall advise the Contractor of the time and place of detection of the defect, T/C, reason for removal, if applicable The Contractor shall respond to the Customer within 7 calendar days from the date the notice has been received, and within 21 calendar days from the date the notice of the Customer has been received by the Contractor, the Parties shall in good faith define the cause of the defect, applicability of the

<p>уведомления Заказчика, и не позднее 21 календарного дня от даты получения Исполнителем уведомления Заказчика, Стороны должны добросовестно прийти к согласию о причинах неисправности, по возможности применения гарантии и порядку устранения неисправности по гарантии.</p> <p>Для целей раздела 8 Договора «уполномоченный представитель Заказчика» означает компанию, которой Заказчик может передать гарантии, предоставляемые в отношении Двигателя. Во избежание споров, подписанием Договора Исполнитель принимает автоматическую передачу применимых в отношении Двигателя гарантий собственнику/арендодателю Двигателя или последующему оператору Двигателя, при условии, что Заказчик должен будет уведомить Исполнителя по электронной почте о первой такой передаче гарантии.</p>	<p>warranty and the order the defect shall be rectified.</p> <p>For the purpose of Article 8 herein “authorized representative of the Customer” means the entity to which the warranties in respect of the Engine could be assigned by the Customer. For avoidance of doubt with execution of the Contract the Contractor accepts automatic assignment of the applicable warranties to Engine owner/lessor or subsequent Engine operator, provided the Customer will advise the Contractor with an email on first assignment of the applicable warranty.</p>
<p>8.2 Если Исполнитель не ответит на такое обращение Заказчика, неисправность считается признанной Исполнителем и подлежит устранению за счет Исполнителем. Исполнитель несет ответственность за ремонт или замену дефектной детали или повторное выполнение дефектной работы за свой счет и за свой счет.</p>	<p>8.2 Should the Contractor fail to respond to the Customer by such reference, the defect is deemed to be accepted by the Contractor and is to be rectified by the Contractor. The Contractor shall be responsible to repair or replace the defective part or re-perform the defective work, at its cost and expense.</p>
<p>8.3 Исполнитель вправе запросить иные сведения, разумно нужные ему для определения причины неисправности и применения гарантии, чтобы в течение означенных 21 календарных дней установить применение гарантии к такой неисправности.</p>	<p>8.3 The Contractor may request other information reasonably required to it to define the cause of the defect and applicability of the warranty within the said period of 21 days.</p>
<p>8.4 Стороны соглашаются, что гарантия не применяется к неисправностям, вызванным:</p> <ul style="list-style-type: none"> - внешними причинами, такие как, помимо прочего, дефект другой части оборудования, коррозия, неправильное обслуживание или использование; - естественным и нормальным износом; - несчастным случаем или инцидентом с самолетом, оборудованием или материалом; - если Заказчик или третьи лица предприняли попытку выполнить корректирующие действия по техническому обслуживанию 	<p>8.4 The Parties agree that the warranty does not apply to defects caused by:</p> <ul style="list-style-type: none"> – external cause, such as but not limited to, defect of an another piece of equipment, corrosion, incorrect maintenance or use; – natural and normal wear and tear; – accident or incident concerning the aircraft, equipment or material; – or if there has been an attempt by the Customer or third parties to perform corrective maintenance action on the defect; – or if any maintenance due time has been

<p>дефекта;</p> <ul style="list-style-type: none"> - или если какой-либо срок обслуживания был превышен для оборудования; - или если оборудование предоставлено Заказчиком. 	<p>exceeded on the equipment;</p> <ul style="list-style-type: none"> – or if the equipment is provided by the Customer.
<p>- авиационного происшествия, не вызванного такой неисправностью;</p>	<p>- accident not attributable to the defect;</p>
<p>- повреждением от постороннего предмета из вне.</p> <p>- повреждение, связанное с повреждением составляющей двигателя (DOD), кроме случаев когда DOD возникает вследствие ненадлежащего обслуживания в рамках Договора.</p>	<p>- foreign object damage;</p> <p>- Domestic Object Damage, except cases when DOD is resulting from improper services under this Contract.</p>
<p>8.5 По запросу Заказчика Исполнитель передаст все гарантии третьей стороне.</p>	<p>8.5 The Contractor shall transfer all warranty to Third Party upon Customer's Request.</p>
<p>9. Ответственность Сторон и Страхование</p>	<p>9. Liability of the Parties and Insurance</p>
<p>9.1 Стороны возмещают друг другу документально подтвержденный прямой ущерб, причиненный непосредственно нарушающей стороной данного Договора.</p>	<p>9.1 The Parties reimburse one to the other documental proven direct damage caused directly by the defaulting party's breach of this Contract.</p>
<p>9.2 Любой косвенный и иной, отличный от прямого, ущерб, включая без ограничения упущенную прибыль, не подлежит возмещению Сторонами и ни одна из Сторон не несет никакой ответственности по настоящему Договору за сопутствующие, косвенные или специальные убытки любого рода (включая упущенную выгоду и потерю годности к использованию) кроме случаев, отдельно оговоренных в Договоре.</p> <p>В случае задержек в сроках выполнения работ, если таковые имеют место вследствие действий и/или упущений, и/или бездействия Исполнителя (включая его субподрядчиков), Исполнитель должен предоставить Заказчику денежную компенсацию в размере равном документально подтвержденным обоснованным расходам, понесенным Заказчиком в связи с задержкой возврата Двигателя арендодателю/собственнику Двигателя, при условии, что такие расходы, возникли вследствие ошибок/действия/бездействия Исполнителя (включая его субподрядчиков).</p>	<p>9.2 Any indirect or other than direct damage, including without limitation lost profit is not reimbursed and neither Party shall have any liability under this Contract for indirect, consequential, or special damages of any kind (including lost profit and loss of use), except as separately stipulated in the Contract.</p> <p>In case of delays in-performance of the works if those take place due to the contractor's (including its subcontractors) actions and/or faults and/or omissions (including its subcontractors), Contractor shall provide the Customer with monetary compensation equal to the reasonable document supported costs of the Customer incurred due to late redelivery of the Engine to Engine lessor/owner, provided such costs had resulted from the Contractor's (including its subcontractors) faults/actions/omissions</p>
<p>9.3 Стороны соглашаются действовать разумным образом и стремиться уменьшить свои потери в случае наступления</p>	<p>9.3 The Parties agree to act in a reasonable manner and endeavor to mitigate their losses in case of negative circumstance, including breach</p>

неблагоприятных обстоятельств, включая нарушение настоящего договора другой Стороной.	hereof by other Party.
<p>9.4 С Даты вступления в силу и в течение срока действия данного Договора, Исполнитель должен обеспечить и предоставить подтверждения наличия страхования Ответственности владельцев авиационных ангаров на сумму не меньше, чем большая из двух сумм: 20 миллионов долларов США или верхний предел страхования такой ответственности, предусмотренный внутренней политикой Исполнителя, и Страхование ответственности в связи с некачественным оказанием услуг в отношении Услуг по данному Договору, при этом Единый комбинированный лимит должен составлять сумму не меньше, чем большая из двух сумм: 20 миллионов долларов США или верхний предел страхования такой ответственности, предусмотренный внутренней политикой Исполнителя, которые предоставляются ведущими международными страховыми брокерами и страховщиками («Страховки Исполнителя»).</p>	<p>9.4 Contractor shall, from the effective date and for the duration of this Contract, procure and evidence a Hangar Keeper Liability insurance up to a up to an amount not less than the higher of US\$20 million or the highest limit on a relevant policy carried by Contractor and a Product Liability Insurance in respect of the Services under the Agreement having a Combined Single Limit in an amount not less than the higher of US\$20 million or the highest limit on a relevant policy carried by Contractor, effected through leading international insurance markets, brokers and insurers (the "Contractor's Insurances").</p>
<p>9.5 Исполнитель несет ответственность за сохранность двигателя и любого его оборудования в течение всего времени, пока они находятся в распоряжении Исполнителя, за исключением ущерба по причине грубой халатности или умысла со стороны Заказчика.</p> <p>Исполнитель несет ответственность за потерю или повреждение имущества Заказчика, в то время как такое имущество находится на хранении или под контролем Исполнителя.</p> <p>9.6. Заказчик обязуется поддерживать стандартную страховку ответственности двигателя и его эксплуатации.</p> <p>9.7. Заказчик и его страховщики настоящим отказываются от осуществления права обратного требования в отношении и гарантируют возмещение ущерба, освобождение от ответственности и обеспечение правовой защиты, с тем, чтобы оградить Исполнителя и его подрядчиков, субподрядчиков, сотрудников, агентов и всех, действующих от их имени (вместе именуемые</p>	<p>9.5 The Contractor is liable for damages caused to the engine any equipment thereof while being in its custody, excepting cases of willful misconduct and gross negligence of the Customer.</p> <p>The Contractor is responsible/liable for loss of or damage to the Customer's property while such property is in storage or under Contractor's control.</p> <p>9.6 The Customer will maintain industry standard liability insurance covering the engine and its operation.</p> <p>9.7 The Customer and its insurers hereby waive all rights of recourse against and agree to indemnify, defend and hold the Contractor and its contractors, subcontractors, employees, agents and anyone acting on their behalf ("Indemnified Parties") from and against any and all liabilities, claims, damages, losses and judgements of any kind which may be suffered by, accrued against, be charged or recoverable</p>

<p>в настоящем Разделе “Выгодоприобретатели”) применительно к и в отношении любых и всех возможных обязательств, требований, возмещений убытков, утрат и решений суда (будь то в силу договора, деликта, халатности любого рода, включая строгую ответственность, или иное), которые могут иметь место в отношении, быть накопленным против, относиться на счет или взыскивается с Выгодоприобретателя или иных лиц, выступающих в данном качестве, вследствие утраты или повреждения или утраты возможности использования имущества Заказчика и/или любых третьих лиц, и/или вследствие нанесения телесных повреждений и/или смерти пассажиров, экипажа и/или третьих лиц, проистекающих из или возникающих в связи с настоящим Договором или Услугами и/или эксплуатацией и/или техническим обслуживанием двигателя (ей), являющихся предметом данного Договора, однако, Заказчик не обязан гарантировать возмещение ущерба, освобождение от ответственности и обеспечение правовой защиты в отношении Исполнителя и/или Выгодоприобретателя(ей), если убыток, ущерб, нанесение телесных повреждений или смерть имеют место по причине грубой небрежности или умышленно неправомерных действий Исполнителя и/или Выгодоприобретателя(ей).</p>	<p>from an Indemnified Party, by reason of loss or damage to, or loss of use of any property of the Customer and or any third party and/or by reason of any bodily injury and/or death to passengers, crew, and/or third parties arising out of or in any way connected with this Contract or the services performed hereunder or the maintenance or operation of the engine(s) subject to this Contract; however, the Customer shall not be obligated to so indemnify, defend and hold harmless the Indemnified Parties to the extent such loss, damage, bodily injury or death is due to the gross negligence or willful misconduct of the Contractor and/or Indemnified Parties.</p>
<p>9.8 В случае нарушения существенных обязательств по Договору Исполнителем и/или заверений и гарантий по Договору, данных Исполнителем, Исполнитель уплатит АО «Авиакомпания «Россия» заранее оцененные убытки в размере 20% от величины таких неисполненных обязательств. При этом АО «Авиакомпания «Россия» вправе вычесть сумму заранее оцененных убытков из причитающихся уплате Исполнителю по Соглашению.</p> <p>Если обязательство возместить заранее оцененные убытки в соответствии с настоящим пунктом является или становится недействительным или не подлежащим принудительному исполнению (полностью или частично) по какому-либо основанию, то</p>	<p>9.8 If there is a material breach of the obligations stipulated in the Contract by Contractor and/or the conditions and warranties against the Contract are not met for any reason attributable to Contractor then Contractor shall pay to the “Rossiya airlines” JSC liquidated damages at 20 % from the value of such outstanding liability. “Rossiya airlines” JSC has the right to set off the amount of liquidated damages from the amounts due to the Contractor when effecting payment. “Rossiya airlines” JSC reserves the right pursue any other remedy with respect to the Agreement.</p> <p>If the obligation to pay liquidated damages under this Clause is or becomes void or unenforceable (either in whole or in part) for any reason, then “Rossiya airlines” JSC will, to the extent of the voidness or unenforceability, be entitled to claim unliquidated damages at law in relation to any</p>

<p>АО «Авиакомпания «Россия» вправе (в пределах, в которых обязательство является недействительным или не подлежащим принудительному исполнению) требовать заранее оцененные убытки по закону в отношении соответствующей задержки или другого обстоятельства.</p> <p>Заранее оцененные убытки, уплачиваемые по настоящему пункту, представляют собой (1) справедливый, обоснованный и пропорциональный расчет в отношении убытков и ущерба законным деловым интересам АО «Авиакомпания «Россия» в связи с настоящим Соглашением и не являются необоснованными, непомерными, чрезмерно большими, и (2) будут считаться долгом, причитающимся и подлежащим уплате в пользу АО «Авиакомпания «Россия».</p>	<p>relevant delay or other matter.</p> <p>The liquidated damages payable under Clause represent (1) a fair, reasonable and proportionate calculation of "Rossiya airlines" JSC damages and legitimate business interests lost in connection with this Agreement, are not exorbitant, extravagant, unconscionable; and (2) will be a debt due and payable from Supplier/Buyer/Seller/Contractor (as referred to in the applicable contract) to "Rossiya airlines" JSC.</p>
<p><u>10. Подсудность и Управляющее законодательство</u></p>	<p><u>10. Jurisdiction</u></p>
<p>10.1 Определения и условия настоящего договора истолковываются в соответствии с английским правом.</p>	<p>10.1 Provisions of this Contract shall be construed with respective laws of England.</p>
<p>10.2 Если какой-либо спор или разногласие возникшее, или в связи с настоящим Договором (включая любой вопрос в отношении его действительности, нарушения, прекращения или действия, или любых других не договорных обязательств, возникающих из или в связи с настоящим Договором) («Спор») возникает между Сторонами из или в связи с Договором любая из Сторон может путем предоставления уведомления уведомить об этом другую Сторону с разумными подробностями Спора. Стороны будут использовать разумные усилия для разрешения всех споров или разногласий, которые могут возникнуть из или в связи с Договором путем переговоров. Если Стороны не разрешат любой Спор в течении шестидесяти (60) календарных дней после уведомления о Сопоре, любая из Сторон может путем уведомления другой Стороны потребовать, что бы такой Спор был передан и окончательно разрешен в соответствии с Правилами Международного Лондонского арбитражного суда, которые считаются включёнными в данный пункт посредством</p>	<p>10.2 If any dispute or difference arising out of or in connection with this Contract (including any question regarding its existence, breach, termination or validity or any non-contractual obligations arising out of or in connection with this Contract) ("Dispute") arises between the Parties under or in connection with the Contract, either Party may give notice thereof to the other Party along with reasonable particulars of the Dispute. The Parties will use reasonable endeavors to resolve all disputes or differences which may arise out of or in connection with the Contract by way of negotiations. If the Parties fail to resolve any Dispute within sixty (60) calendar days of the notice of Dispute, either Party may by notice to the other Party require the Dispute to be referred to and finally resolved by arbitration under the LCIA Rules, which Rules are deemed to be incorporated by reference into this Clause. The number of arbitrators shall be three. Customer shall nominate one arbitrator and Contract shall nominate one arbitrator, and the two arbitrators so nominated (once appointed) shall agree on and nominate a third arbitrator, who shall serve as the presiding</p>

<p>ссылки. Количество арбитров должно быть три. Заказчик должен назначить одного арбитра и Исполнитель должен назначить одного арбитра, и эти два арбитра должны назначить (утвердить) и должны согласовать и утвердить третьего арбитра, который должен выступать в качестве председательствующего арбитра. В случае, когда Исполнитель или Заказчик не может назначить арбитра в установленные сроки, предусмотренные Правилами Международного Лондонского арбитражного суда, такой арбитр должен быть назначен и утвержден Международным Лондонским арбитражным судом. В случае, когда два арбитра не могут назначить третьего арбитра в установленные сроки, такой арбитр должен быть назначен и утверждён Международным Лондонским арбитражным судом. В случае, когда оба и Исполнитель, или Заказчик не смогли назначить арбитров в установленные сроки, предусмотренные Правилами Международного Лондонского арбитражного суда, все три арбитра должны быть назначены и утверждены Международным Лондонским арбитражным судом. Место рассмотрения арбитража должно быть Лондон, Англия. Язык арбитражного процесса должен быть английский. Арбитры должны иметь право принимать решение в отношении расходов.</p>	<p>arbitrator. In the event that Contractor or Customer fails to nominate an arbitrator within the time limits specified in the LCIA Rules, such arbitrator shall be nominated and appointed by the LCIA Court. In the event that the two arbitrators fail to nominate a third arbitrator, such arbitrator shall be nominated and appointed by the LCIA Court. In the event that both Contractor and Customer fail to nominate an arbitrator within the time limits specified in the LCIA Rules, all three arbitrators shall be nominated and appointed by the LCIA Court. The seat, or legal place, of arbitration shall be London, England. The language to be used in the arbitral proceedings shall be English. The arbitrators shall have the power to make orders as to costs</p>
<p><u>11. Действие</u></p>	<p><u>11. Validity</u></p>
<p>11.1 Настоящий договор является единственным действительным обязывающим соглашением Сторон об оговоренном здесь предмете, и устраняет все иные обязывающие для Сторон условия, возникающие в связи с оговоренным здесь предметом. Договор вступает в силу, будучи подписан уполномоченными лицами обеих Сторон и действует до 31.12.2022. Договор сохраняет своё действие для охвата согласованных гарантийных обязательств, превышающий этот срок.</p>	<p>11.1 This Contract is the only valid binding agreement between the Parties upon the subject hereof, and supersedes all other conditions binding for Parties arising out of the subject hereof. The contract comes into binding force being signed by authorized representatives of both Parties and valid till 31.12.2022. This Contract shall remain valid to cover warranty obligations after that period.</p>
<p>11.2 Стороны вправе в любое время расторгнуть настоящий договор путём письменного уведомления за 90 дней. Любое обязательство, не выполненное на время расторжение настоящего договора, должно</p>	<p>11.2 The Parties may at any time terminate this Contract by a 90 days' prior written notice. Any termination hereof shall not relieve Parties from any obligation, which they are to fulfill hereunder. Any obligation not fulfilled at the time of any</p>

<p>быть выполнено в течение 30 рабочих дней после такого расторжения или в течение иного срока по письменному согласию Сторон.</p>	<p>termination hereof shall be fulfilled within 30 working days following such termination or within other term upon written consent of the Parties.</p>
<p>11.3 В случае несоблюдения и/или неоднократного нарушения Исполнителем существенных условий договора, договор может быть расторгнут Заказчиком в одностороннем внесудебном порядке. В этом случае договор считается расторгнутым с момента получения Исполнителем соответствующего уведомления</p>	<p>11.3 If the Contractor does not meet terms and conditions of the Agreement and/or breaches essential terms of the Agreement more than one time "Rossiya airlines" JSC is entitled to terminate the Agreement unilaterally and without any judicial procedures. The Agreement is deemed to be terminated from the date of receipt by the Contractor of a written notice of termination</p>
<p>11.4 Слова, употреблённые в настоящем договоре, в единственном числе, также означают и множественное; и наоборот.</p>	<p>11.4 Words used hereon in singular number also mean plural, and vice versa.</p>
<p>11.5 «Согласованный», включая любое склонение, употреблённое в настоящем договоре, означает условие, указанное в заказе Заказчика, с учетом должным образом принятого Заказчиком объёма дополнительных работ.</p>	<p>11.5 Word "agreed", including any declination, used herein, means provision from proposal of the Contractor indicated in the order of the Customer, subject duly approved by the Customer additional scope.</p>
<p>11.6 Стороны будут уведомлять одна другую о любых изменениях в своих банковских реквизитах, основных местоположениях, посредством официальных писем. Дополнений договора в таких случаях требоваться не будет. Кроме указанного случая, настоящий договор может быть изменяем только дополнительными соглашениями, подписанными уполномоченными представителями Сторон</p>	<p>11.6 The Parties shall inform one the other about any changes in bank details, headquarters and other tidings they deem to be important by means of an official letter. No amendment hereof shall be needed for such cases.</p>
<p>11.7 Если какое-либо положение настоящего договора станет незаконным или неисполнимым вследствие изменения законодательства, это не повлечёт за собой незаконности или неисполнимости всего договора. В таком случае такое положение будет считаться удалённым из договора. Если какое-либо из определений или слов, употреблённых в настоящем договоре, будет выведено из оборота или потеряет смысл (к примеру, при упразднении упомянутого органа), то его законный правопреемник или наиболее подходящий синоним автоматически заменит такое устаревшее слово в тексте договора.</p> <p>11.8 Не позднее даты подписания настоящего договора Исполнитель обязан представить</p>	<p>11.7 Should any provision thereof become illegal und unenforceable due to change of legislation, this shall not cause illegality or unenforceability of the entire contract. In such case such provision shall be deemed as excluded from this contract. Should any definition or a word used herein come out of use or lose meaning (e.g. abolition of an authority referred to), its legal successor or most suitable synonym shall automatically exclude such obsolete word in the text hereof.</p> <p>11.8 At least on the date when this Contract is signed the Contractor shall provide the</p>

<p>Заказчику сведения в отношении всей цепочки своих собственников (выгодоприобретателей), включая конечных бенефициаров, а также в отношении состава исполнительных органов по форме Приложения № 1 к договору, с предоставлением подтверждающих документов. В случае каких-либо изменений в указанной цепочке собственников, в том числе конечных бенефициаров, или в составе исполнительных органов Исполнителя, последний обязан незамедлительно уведомлять об этом Заказчика с приложением подтверждающих документов. В случае нарушения обязательств по данному пункту или отказа от их выполнения Заказчик вправе в одностороннем внесудебном порядке отказаться от настоящего договора (расторгнуть договор), уведомив об этом Исполнителя за 3 дня до даты расторжения.</p> <p>11.9. В случае любого несоответствия между русской и английской частями настоящего Договора английская часть имеет преимущественную силу.</p> <p>11.10. Исполнитель обязуется (1) в день исполнения и (2) каждый календарный год в течение срока действия настоящего Контракта за 5 (пять) календарных дней до даты наступления срока первого платежа Заказчиком предоставить Заказчику (i) письмо, подтверждающее, что Исполнитель является бенефициарным владельцем дохода, получаемого Исполнителем по настоящему Соглашению, и (ii) сертификат, подтверждающий налоговое резидентство Исполнителя в государстве регистрации, выданный налоговыми органами в форме, удобной для требования, где это применимо, льгот по любому Соглашению об избежании двойного налогообложения между Россией и страной регистрации Исполнителя. Эти документы должны быть направлены на следующий адрес: Российская Федерация, г. Санкт-Петербург, ул. Пилотов, д. 18 к.4</p> <p>11.11. Изменение существенных условий договора (о предмете, объёме, сроках) в период его действия по инициативе исполнителя не допускается.</p> <p>В случае одностороннего изменения</p>	<p>Customer with information in respect to all of its owners (beneficiaries), including the ultimate beneficiaries, as well as in respect to the composition of executive bodies according to the form of the Appendix No. 1 to the Contract, along with the confirming documents presented. In case of any changes in the mentioned chain of owners, including ultimate beneficiaries, or in the composition of executive bodies of the Contractor, the latter shall immediately inform about them to the Customer with the confirming documents attached.</p> <p>In case the obligations hereunder are violated or execution thereof is waived, the Customer shall be entitled to waive the Contract (terminate the Contract) unilaterally and within the extrajudicial procedure, having notified thereabout to the Contractor three Days prior to the date of termination.</p> <p>11.9 In case of any discrepancy between the Russian and English portions of this Contract, the English portion shall prevail.</p> <p>11.10. The Contractor shall, (1) on the execution date, and (2) in each calendar year during the term of this Contract, 5 (five) calendar days prior to the date when the first payment by the Buyer falls due provide to the Buyer (i) a letter confirming that that the Contractor is the beneficial owner of the income that the Contractor receives under this Agreement, and (ii) a certificate confirming the Contractor's tax residency in the state of its registration issued by the tax authorities in a form, suitable to claim, where applicable, the benefits under any Treaty on Avoidance of Double Taxation between Russia and the country of the Contractor's registration. These documents shall be sent to address: Pilotov Street 18/4 Saint-Petersburg, 196210 Russian Federation</p> <p>11.11. Any changes to the essential terms of the contract (on the subject, scope, lead time) during the period of its validity on the initiative of the contractor are not allowed.</p> <p>In the event of a unilateral change by the contractor of the essential terms of the contract, Customer has the right to charge for liquidated</p>
---	---

исполнителем существенных условий договора заказчик вправе взыскать заранее оцененные убытки, а исполнитель обязан оплатить убытки в размере, предусмотренном договором	damages, and the contractor is obliged to pay such liquidated damages.
<u>12. Анतिकоррупционная оговорка</u>	<u>12. Anti-corruption clause</u>
12.1 При исполнении своих обязательств по Договору Стороны, их работники не выплачивают, не предлагают выплатить и не разрешают выплату каких-либо денежных средств или ценностей, прямо или косвенно, любым лицам для оказания влияния на действия или решения этих лиц с целью получить какие-либо неправомерные преимущества или иные неправомерные цели.	12.1 While performing its obligations under the Contract, the Parties, their employees do not pay, do not offer to pay, and do not acquiesce in payment of any money or values, directly or indirectly, to any people for influencing the acts or decisions of those people so as to obtain any unfair preferences or for any other inappropriate end.
При исполнении своих обязательств по Договору Стороны, их работники не осуществляют действия, квалифицируемые применимым для целей Договора законодательством как дача/получение взятки, коммерческий подкуп, незаконное вознаграждение, злоупотребление полномочиями, а также действия, нарушающие требования применимого законодательства и международных актов о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем.	While performing its obligations under the Contract, the Parties, their employees do not carry out any activities that in accordance with the legislation are qualified for the purposes of the Contract as giving/taking, commercial bribery, illegal gratification, abuse of power, as well as any actions that violate applicable legal requirements and international acts on counteraction to legitimization of proceeds of crime.
12.2 В случае возникновения у Стороны подозрений, что произошло или может произойти нарушение каких-либо положений пункта 12.1, соответствующая Сторона обязуется уведомить другую Сторону в письменной форме.	12.2 If the Parties have any suspicion of the occurrence or possible occurrence of any violation of the provisions stipulated in the clause 12.1, the corresponding Party shall notify the other Party in writing.
12.3 В письменном уведомлении Сторона обязана сослаться на факты или предоставить материалы, достоверно подтверждающие или дающие основание предполагать, что произошло или может произойти нарушение каких-либо положений пункта 12.1 другой Стороной, её работниками, выражающееся в действиях, квалифицируемых применимым законодательством как дача или получение взятки, коммерческий подкуп, незаконное вознаграждение, злоупотребление полномочиями, а также действиях,	12.3 In its written notification the Party should refer to the facts or provide materials reliably confirming or giving reason to believe that there has occurred or may occur any violation of any provisions of the clause 12.1 by the other Party, its employees, which in accordance with the legislation are qualified for the purposes of the Contract as giving/taking, commercial bribery, illegal gratification, abuse of power, as well as any actions that violate applicable legal requirements and international acts on counteraction to legitimization of proceeds of crime.

<p>нарушающих требования применимого законодательства и международных актов о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем.</p>	
<p>После получения письменного уведомления Сторона, в адрес которой оно направлено, направляет подтверждение, что нарушения не произошло или не произойдет. Это подтверждение должно быть направлено в течение 30 (тридцати) календарных дней с даты получения письменного уведомления.</p>	<p>Upon receipt of a written notification the Party to which it was sent, will direct a confirmation that the violation did not happen or will not happen. This confirmation should be directed within thirty (30) calendar days from the date of receipt of the written notification.</p>
<p>В случае нарушения одной Стороной обязательств воздерживаться от действий, указанных в пункте 12.1, другая Сторона имеет право расторгнуть Договор в одностороннем внесудебном порядке, направив письменное уведомление о расторжении. Договор считается расторгнутым по истечении 30 (тридцати) календарных дней от даты получения Стороной соответствующего письменного уведомления о расторжении Договора. Сторона, по инициативе которой был расторгнут Договор в соответствии с положениями настоящего пункта, вправе требовать возмещения реального ущерба, возникшего в результате такого расторжения Договора. Срок возмещения ущерба составляет 30 (тридцати) календарных дней от даты получения соответствующего требования Стороны, по инициативе которой был расторгнут Договор.</p>	<p>In case of violation by any Party of its obligations to refrain from any actions specified in paragraph 12.1, the other Party shall be entitled to terminate the Contract unilaterally and without any judicial procedures by giving a written notice of termination. The Contract is deemed to be terminated after expiry of thirty (30) calendar days from the date of receipt by the corresponding Party of a written notice of termination. The Party initiating termination of the Contract, in accordance with the provisions of this paragraph shall be entitled to claim compensation for actual damages resulting from such termination. The compensation term amounts to thirty (30) calendar days after the date of receipt of the corresponding claim from the Party initiating termination of the Contract.</p>
<p>13. Следующие приложения являются неотъемлемой частью Договора:</p> <p>Приложение 1 – Информация о контрагенте (форма)</p> <p>Приложение 2 - Спецификация на техническое обслуживание и сертификацию двигателя CF6-80C2B1F серийный номер 706123 после окончания аренды</p> <p>Приложение 3 - Чек-лист проверок по окончании аренды</p> <p>Приложение 4 - Ставки трудозатрат и стоимости материалов</p>	<p>13. The following appendixes are an integral part of the Contract:</p> <p>Appendix 1 - Contractor's Information (form)</p> <p>Appendix 2 - Specification for End of Lease Maintenance Service and Certification of CF6-80C2B1F serial number 706123 engine</p> <p>Appendix 3 - End of Lease Inspection Checklist</p> <p>Appendix 4 - Time and Material Rates</p>

От имени Заказчика: Имя: Должность: Подпись: Дата:	On behalf of the Contractor: Name: Position: Signature: Date:

ФОРМА Информация о контрагенте

№	Наименование контрагента (ИНН, вид деятельности)						Договор (реквизиты, предмет, цена, срок действия и иные существенные условия)					№	Информация о цепочке собственников контрагента, включая бенефициаров (в том числе конечных)						
	ИНН	ОГРН	Наименование контрагента	Код ОКВЭД	Фамилия, имя, отчество руководителя	Серия и номер документа, удостоверяющего личность руководителя	Номер и дата	Предмет договора	Цена (млн. руб.)	Срок действия	Иные существенные условия		ИНН	ОГРН	Наименование/ФИО	Адрес места нахождения адрес регистрации	Серия и номер документа, удостоверяющего личность (для физического лица)	Руководитель/участник/акционер/бенефициар/ данные об исполнителем органе	Информация о подтверждающих документах (наименование, реквизиты и т.д.)
1												1.1							
												1.1.1							
												1.1.2							
												1.1.3							
												1.1.3.1							
												1.1.3.2							

												1.2							
												1.2.1							

Должность, инициалы, фамилия руководителя контрагента _____
 Печать _____ (подпись, дата)

Примечание: В таблице указывается подробная информация о цепочке собственников контрагента (учредители/акционеры: в отношении учредителей/акционеров, являющихся юридическими лицами, данные об их учредителях и т.д.), включая конечных бенефициаров:
 1.1, 1.2 – собственники контрагента по договору (собственники первого уровня);
 1.1.2, 1.2.1, 1.2.2 и т.д. – собственники организаций 1.1 (собственники второго уровня)
 и далее – по аналогичной схеме до конечного бенефициара (1.1.3.1).

От имени Заказчика:

От имени Исполнителя:

Contractor's Information (form)

No.	Contractor's name (INN, activity type)						Contract (details, subject, price, validity period and other material terms and conditions)					No.	Information about the contractor's chain of ownership, including the beneficiaries (ultimate beneficiaries)						
	INN	OGRN	Contractor's name	OKVED code	Surname, first name, patronymic of CEO	Authority and number of the document to identify CEO	Number and date	Subject of the contract	Price (RUR, mln)	Validity period	Other material terms and conditions		INN	OGRN	Name/ Surname, first name, patronymic	Location/ place or registration address	Series and number of ID document (for individual)	CEO/ member/ shareholder/ beneficiary/ details about the executive body	Information about the confirming documents (name, details, etc.)
1.												1.1.							
												1.1.1							
												1.1.2							
												1.1.3							
												1.1.3.1							
												1.1.3.2							
												1.2							
												1.2.1							

Position, full name of the contractor's CEO _____

L.S. _____ signature _____ /date/

Note. The table shall contain the detailed information about the contractor's chain of ownership (founders/ shareholders; with respect to founders/ shareholders, which are legal entities, information on their founders, etc.), including the ultimate beneficiaries:

1.1, 1.2 – owners of the contractor under contract (first level owners);

1.1.2, 1.2.1, 1.2.2, etc. – owners of 1.1 entity (second level owners)

and further according to the similar chart up to the ultimate beneficiary (1.1.3.1)

On behalf of the Customer

On behalf of the Contractor

**Спецификация на техническое обслуживание и сертификацию двигателя
CF6-80C2B1F серийный номер 706123 после окончания аренды**

**Specification for End of Lease Maintenance Service and Certification of CF6-80C2B1F
serial number 706123engine**

<p>1. Предмет договора</p> <p>1.1 Техническое обслуживание двигателя CF6-80C2B1F серийный номер 706123 после окончания аренды.</p> <p>2. Объем работ</p> <p>2.1 Инспекция при получении/общий визуальный осмотр Двигателя, включая инвентаризацию установленных компонентов с указанием партийных и серийных номеров.</p> <p>2.2 Проверка газоздушного тракта с помощью бороскопического оборудования с проведением видеозаписи перед тестовым запуском двигателя.</p> <p>2.3 Тестовый запуск двигателя с тягой B1F.</p> <p>2.4 Проверка газоздушного тракта с помощью бороскопического оборудования с проведением видеозаписи после тестового запуска двигателя.</p> <p>2.5 Выполнение чек-листа проверки по окончании аренды в соответствии с Приложением 3</p> <p>2.6 Консервация двигателя на срок до 365 дней.</p> <p>2.7 Сертификация с выпуском FAA 8130-3 and EASA Form One (двойная сертификация) сертификата годности двигателя к эксплуатации.</p> <p><i>Важно: двигатель должен быть сертифицирован с рейтингом тяги B1F. В Сертификате должно быть указано: наработка двигателя в часах и циклах до снятия, дата снятия и что двигатель был снят в исправном</i></p>	<p>1. Subject</p> <p>1.1 End of Lease Maintenance Service for CF6-80C2B1F serial number 706123 engine.</p> <p>2. Workscope</p> <p>2.1 Engine receiving inspection/Engine general visual inspection (GVI) including inventory of installed components with Part Number and Serial Number determination.</p> <p>2.2 Prior-test cell engine gas path full borescope inspection with video recording.</p> <p>2.3 Engine test run with B1F rating in the test cell.</p> <p>2.4 Post-test cell engine gas path full borescope inspection with video recording.</p> <p>2.5 End of Lease Inspection Checklist in accordance with Appendix 3</p> <p>2.6 Preservation of the engine for period up to 365 days with oil and fuel systems preservation.</p> <p>2.7 Certification with FAA 8130-3 and EASA Form One serviceability tag containing a dual FAA/EASA maintenance release to service statement.</p> <p><i>Note: engine should be certified with B1F thrust rating. The Certification should indicate engine's total hours and total</i></p>
---	--

<p><i>состоянии, причину снятия и указать все инспекции/работы проведенные на двигателе.</i></p> <p>2.8 Отдельный отчет по каждой выполненной работе, указанной в согласованном объеме работ, или полный цельный пакет документации со всеми отчётами, в т. ч. выполненный чек-лист проверок по окончанию аренды (заполненный, с печатями и подписями), который предоставит Заказчик.</p> <p>Исполнитель предоставляет комплект сервисных записей по Двигателю не позже чем через 7 рабочих дней после завершения технического обслуживания.</p> <p>2.9 При отгрузке двигатель должен быть упакован в термоусадочную пленку или чехол.</p> <p>3. Период выполнения работ</p> <p>Период 06.09.2021 – 21.09.2021</p> <p>21.09.2021 – дата, на которую техническое обслуживание двигателя CF6-80C21F серийный номер 706123 после окончания аренды, включая оказание дополнительных услуг, должно быть завершено, и Двигатель должен быть предоставлен Заказчику для транспортировки.</p> <p>Срок выполнения работ может быть изменен по письменному согласованию Сторон (по электронной почте).</p> <p>4. Требования к Исполнителю</p> <p>4.1 Исполнитель должен иметь собственные возможности для выполнения всех запрошенных услуг, упомянутых в разделе 2 Спецификации.</p> <p>4.2. Исполнитель должен иметь FAA и EASA Part 145 сертификат на выполнение запрошенного технического обслуживания.</p> <p>5. Место предоставления услуг</p> <p>Место выполнения работ Исполнителем в _____</p>	<p><i>cycles at removal, removal date and that the Engine was removed in serviceable condition, reason for removal and mention all inspection/works accomplished.</i></p> <p>2.8 Separate report for each performed work of the Workscope, or completed Minipack with all reports inclusion, included execution (filling, stamp and signatures) of End of Lease Inspection Checklist, which will be provided by Customer.</p> <p>The Contractor shall provide complete Service records package for Engine not later than 7 business days after completion of Engine Maintenance Service.</p> <p>2.9 Engine packaging in the shrink-wrap or engine hood as alternative and preparation for the shipment.</p> <p>3. The schedule of the performance of works</p> <p>The period is 06.09.2021 – 21.09.2021</p> <p>21.09.2021 is the latest date the End of Lease Maintenance Service and Certification including any additional services shall be completed, accepted and the Engine shall be available to the Customer for shipping.</p> <p>The period may be changed upon mutual consent of the Parties by email.</p> <p>4. Requirements for the Contractor</p> <p>4.1 The Contractor shall have own capability for accomplishment of all requested services mentioned in the Article 2 of the Specification.</p> <p>4.2 The Contractor must have FAA and EASA Part 145 certificate are required to perform requested maintenance service.</p>
--	---

<p>6. Стоимость работ</p> <p>6.1. Фиксированная стоимость выполнения Техническое обслуживание CF6-80C2B1F серийный номер 706123 после окончания аренды составляет ____ долларов США.</p> <p>Фиксированная цена включает следующие работы и материалы:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Стоимость трудозатрат для выполнения заявленного объема работ в соответствии с п 2. Спецификации • Стоимость всех частей и материалов (включая расходные материалы, ремонтные материалы и т.д.) необходимых для выполнения заявленного объема работ. • Стоимость услуг по приемке и обработке всех частей и материалов, приобретаемых ремонтной организацией для выполнения заявленного объема работ; • Стоимость топлива и масла необходимого для выполнения тестирования двигателя на испытательном стенде; <p>Все сервисные сборы за поставленные ремонтной организацией материалы в рамках заявленного объема работ.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Стоимость работ по инженеринговой поддержке со стороны ремонтной организации, необходимой для выполнения заявленных работ • Подготовка двигателя к транспортировке, включая упаковку двигателя, а также загрузку/разгрузку с/на транспортные средства. <p>Все дополнительные работы должны быть согласованы с Заказчиком.</p> <p>6.2. Предельная стоимость NTE за предоставление дополнительных работ и материалов составляет ____ долларов США.</p> <p>Предельная стоимость NTE договора должна покрывать все дополнительные</p>	<p>5. Delivery place of the services</p> <p>Contractor's shop facility at _____.</p> <p>6. Price of work</p> <p>6.1 Fixed price for End of Lease Maintenance check of CF6-80C2B1F engine with serial number 706123 is ____ USD.</p> <p>The Fixed Price includes the following labor and materials:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Labor cost for Maintenance Service, as specified in Workscope in clause 2 of Specification; • Any expenses related to the materials (consumables/expendables, repair materials etc.) required for accomplishment of declared Workscope. • Any handling costs for materials supplied by maintenance repair organization for declared Workscope; • Fuel and oil required for the test cell; <p>Any handling costs for materials supplied by maintenance repair organization for declared Workscope;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Any expenses related to the engineering support for the performance of all Maintenance Services; • Preparation of the engine for transportation including engine packing and unloading/loading from/on a truck; <p>All additional works and materials are subject of prior notification of the Customer.</p> <p>6.2 Not To Exceed Price for the additional works and material</p>
---	--

<p>работы и материалы, требуемые для выполнения технического обслуживания и сертификации после окончания аренды, которые не входят в Фиксированную цену.</p> <p>Во избежание сомнений и для ясности:</p> <p>Предельная цена NTE покрывает:</p> <ul style="list-style-type: none"> • предоставление и замену частей QEC и деталей двигателя с каталожной стоимостью за единицу не более 5000 долларов США. • Необходимую работу для дополнительных работ, включая запросы к производителям (OEM). • Обменные комиссии при необходимости. • Ремонт дефектов по QEC и деталям двигателя с ограничением 6000 долларов США за ремонт. <p>Дополнительные комиссии и сборы, если таковые применимы в связи с предоставлением дополнительных работ и материалов</p> <p>Предельная цена за предоставление дополнительных работ и материалов не включает:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Любые трудозатраты, ремонт или материалы, необходимые для снятия / установки модуля двигателя и разборки/сборки модуля двигателя или замены LLP. • Замена из-за отбраковки или ремонт агрегатов обвязки (LRU) / дополнительных компонентов. • Замена из-за отбраковки узлов навески двигателя или их капитальный ремонт. <p>Любые и все услуги, являющиеся дополнительными к Фиксированной цене и Предельной цене за дополнительные работы и материалы (Услуги сверх согласованного объема) подлежат предварительному согласованию Заказчиком, такое согласование предоставляется по электронной почте.</p> <p>6.3. Стоимость дополнительных работ, замены запасных частей, материалов и</p>	<p>is ____ USD</p> <p>Not To Exceed Price for the additional works and material shall cover all additional works and materials required for the completion of End of Lease Maintenance Service and Certification requested only which are not otherwise covered by the Fixed Price.</p> <p>For avoidance of doubt and for clarity:</p> <p>Not to Exceed Price for the additional works and material shall cover:</p> <ul style="list-style-type: none"> • QEC and engine parts provision and replacement with CLP per item limited at 5000 USD. • Labor for additional work required, including requests to OEM. • Exchange fees if required. • Repair of findings on QEC and engine parts limited at 6000 USD per repair quote. • Handling fees if any are applicable due to provision of additional works and materials. <p>Not To Exceed Price for the additional works and material shall not cover:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Any labor, repair or materials required for engine module removal/installation and engine module disassembly/assembly or LLP replacement. • LRU/Accessory component scrap replacement or repair. • Engine mounts scrap replacement or full overhaul.
--	--

<p>связанных с ними затрат на транспортировку, если таковые поставляются Исполнителем, должен выставляться в соответствии со Стоимостью материалов и ставками трудозатрат (Time and Material Rates), указанными в Приложении 4.</p> <p>7. Требования к приемке выполненных услуг</p> <p>Ремонтная организация, после выполнения технического обслуживания представляет отчетную документацию в соответствии с требованиями EASA и FAA, которая должна выпустить FAA 8130-3 and EASA Form One (двойная сертификация) сертификат годности двигателя к эксплуатации. Данный сертификат должен содержать ремарку о причине снятия двигателя “снят в исправном состоянии возврата лизингодателю”.</p>	<p>Any and all services, which are extra to Fixed price and Not to Exceed Price for the additional works and material (the “Extra Services”) are subject of prior approval by the Customer, such approval shall be given by email.</p> <p>6.3 The cost for additional works, cost for replacement parts, materials and associated handling costs for materials and services supplied by Contractor above the Fixed price shall be invoiced refer to Time and Material Rates. Time & Material Rates shall be in accordance with the Appendix 4.</p> <p>7. Requirements for acceptance of service</p> <p>After completed Maintenance Service, the maintenance organization shall provide the Customer with reporting documentation in accordance with EASA and FAA requirements. Documentation shall include certificate FAA 8130-3 and EASA Form One serviceability tag containing a dual FAA/EASA maintenance release to service statement. The certificate shall state the reason for the engine removal “removed in serviceable condition for lease return”.</p>
---	---

<p>От имени Заказчика:</p> <p>Имя:</p> <p>Должность:</p> <p>Подпись:</p> <p>Дата:</p>	<p>On behalf of the Contractor:</p> <p>Name:</p> <p>Position:</p> <p>Signature:</p> <p>Date:</p>
--	---

Чек-лист проверок по окончанию аренды
End of Lease Inspection Checklist

#	Task Description / Описание работы	Reference / Ссылка на ИТД
1	PERFORM GENERAL VISUAL INSPECTION OF ENGINE SHIPPING STAND (BASE AND CRADLE) INCLUDING WHEELS, TOW BARS FOR ANY DAMAGES AND MISSING PARTS / ВЫПОЛНЕНИЕ ОБЩЕЙ ВИЗУАЛЬНОЙ ИНСПЕКЦИИ ДВИГАТЕЛЯ, ТРАНСПОРТИРОВОЧНОГО СТЕНДА (ОСНОВЫ И ЛОЖЕМЕНТА), ВКЛЮЧАЯ КОЛЕСА И ВОДИЛА, НА ПРЕДМЕТ НАЛИЧИЯ ПОВРЕЖДЕНИЙ И ОТСУТСТВУЮЩИХ КОМПОНЕНТОВ	
2	INSPECT ENGINE COVER FOR DAMAGES SUCH AS TEARS OR HOLES / ПРОВЕРКА ЧЕХЛА ДВИГАТЕЛЯ НА ПРЕДМЕТ НАЛИЧИЯ ПОВРЕЖДЕНИЙ, ТАКИХ КАК ПОРЕЗЫ ИЛИ ОТВЕРСТИЯ	
3	EXTERNAL GENERAL VISUAL INSPECTION OF ENGINE FOR ANY OBVIOUS DAMAGE THAT MAY HAVE OCCURRED DURING TRANSPORTATION / ВНЕШНЯЯ ВИЗУАЛЬНАЯ ИНСПЕКЦИЯ ДВИГАТЕЛЯ НА ПРЕДМЕТ НАЛИЧИЯ ПОВРЕЖДЕНИЙ, КОТОРЫЕ МОГЛИ БЫТЬ ПОЛУЧЕНЫ ПРИ ТРАНСПОРТИРОВКЕ	
4	CREATE AND COMPLETE ENGINE INVENTORY LIST / ЗАПОЛНЕНИЕ ИНВЕНТАРИЗАЦИОННОГО ЛИСТА	
5	CREATE AND COMPLETE MISSING PARTS LIST AGAINST ENGINE IPC AND PPBU / ЗАПОЛНЕНИЕ ЛИСТА ОТСУТСТВУЮЩИХ ЧАСТЕЙ СО ССЫЛКОЙ НА ИТД (IPC, PPBU)	
6	GENERAL INSPECTION OF ENGINE DRAIN TUBES FOR FREEDOM OBSTRUCTION WITHOUT COMPONENT REMOVAL / ОБЩАЯ ВИЗУАЛЬНАЯ ИНСПЕКЦИЯ ДРЕНАЖНЫХ ТРУБОК ДВИГАТЕЛЯ НА ПРЕДМЕТ ЗАГРЯЗНЕНИЯ БЕЗ СЪЕМА КОМПОНЕНТОВ	MPD 71-171-01 AMM 71-71-00-102 AMM 71 -71-00-162
7	GENERAL VISUAL INSPECTION OF ENGINE STRUT DRAIN LINES FOR HEAVY DEPOSITS IN ACCORDANCE WITH PROCEDURES CONTAINED IN BOEING SL 747-SL-71-057 FOR INFO ONLY: FOR ENGINES THAT HAVE NOT INCORPORATED GE SERVICE BULLETINS 58 72-0700 AND 58 72-0701 / ОБЩАЯ ВИЗУАЛЬНАЯ ИНСПЕКЦИЯ СТОЙКИ ДРЕНАЖНЫХ ЛИНИЙ НА ПРЕДМЕТ НАЛИЧИЯ ОТЛОЖЕНИЙ В СООТВ. С ПРОЦЕДУРАМИ, СОДЕРЖАЩИМИСЯ В BOEING SL 747-SL-71-057 ДЛЯ ИНФОРМАЦИИ: ДЛЯ ДВИГАТЕЛЕЙ, НА КОТОРЫХ НЕ БЫЛИ ВНЕДРЕНЫ СЕРВИСНЫЕ БЮЛЛЕТЕНИ 58 72-0700 И 58 7-0701	MPD 71-171-02 AMM 71-71-00-206

8	EXTERNAL ENGINE INSPECTION / ВНЕШНЯЯ ИНСПЕКЦИЯ ДВИГАТЕЛЯ	AMM 72-00-00-206-078
9	CHECK MASTER MAGNETIC CHIP DETECTOR FOR EVIDENCE OF METALLIC DEBRIS / ПРОВЕРКА МАГНИТНОГО СТРУЖКОУЛАВЛИВАТЕЛЯ НА ПРЕДМЕТ НАЛИЧИЯ ЗАГРЯЗНЕНИЙ	MPD 79-121-03 AMM 79-21-05-002 AMM 79-21-05-402
10	REMOVE AND INSPECT LUBE FILTER ELEMENT / СЪЕМ И ИНСПЕКЦИЯ ФИЛЬТРА МАСЛОНАСОСА	AMM 79-21-07-004 AMM 79-21-07-107 AMM 79-21-07-404
11	VISUAL INSPECTION OF OIL TUBES / ВИЗУАЛЬНАЯ ИНСПЕКЦИЯ МАСЛЯНОГО ТРУБОПРОВОДА	AMM 79-21 -02-206
12	REPLACE ENGINE FUEL FILTER, INSPECT FOR CONTAMINATION / ЗАМЕНА ТОПЛИВНОГО ФИЛЬТРА, ПРОВЕРКА НА ПРЕДМЕТ ЗАГРЯЗНЕНИЙ	MPD 73-110-01 AMM 73-11-02-004 AMM 73-11-02-404
13	FORWARD FAN CASE INSPECTION / ИНСПЕКЦИЯ ПЕРЕДНЕГО КОРПУСА ВЕНТИЛЯТОРА	AMM 72-32-00-206
14	VISUAL INSPECTION OF FAN BOOSTER STATOR / ВИЗУАЛЬНАЯ ИНСПЕКЦИЯ СТАТОРА КОМПРЕССОРА НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ	AMM 72-35-00-206
15	VISUAL INSPECTION OF VARIABLE BYPASS VALVE (VBV) ACTUATOR / ВИЗУАЛЬНАЯ ИНСПЕКЦИЯ АКТУАТОРА КЛАПАНОВ ПЕРЕПУСКА ВОЗДУХА	AMM 75-32-01-206
16	VISUAL INSPECTION OF VARIABLE BYPASS VALVE / ВИЗУАЛЬНАЯ ИНСПЕКЦИЯ КЛАПАНОВ ПЕРЕПУСКА ВОЗДУХА	AMM 75-32-03-206
17	VISUAL INSPECTION OF FAN FRAME AND CASE / ВИЗУАЛЬНАЯ ИНСПЕКЦИЯ КАРКАСА И КОРПУСА ВЕНТИЛЯТОРА	AMM 72-33-00-206
18	INSPECT ENGINE 1, 2, 3, 4 TO ASSURE THAT THE BORE COOLING VALVES ARE NOT STUCK IN THE CLOSED POSITION. NOTE: APPLICABLE ONLY TO ENGINES WITH BORE COOLING VALVES INSTALLED / ИНСПЕКЦИЯ ДВИГАТЕЛЯ 1-4 С ЦЕЛЬЮ УБЕДИТЬСЯ, ЧТО КЛАПАН СИСТЕМЫ ОХЛАЖДЕНИЯ НЕ ЗАКЛИНИЛО В ЗАКРЫТОМ ПОЛОЖЕНИИ ПРИМЕЧАНИЕ: ПРИМЕНИМО ТОЛЬКО К ДВИГАТЕЛЯМ С УСТАНОВЛЕННЫМ КЛАПАНОМ СИСТЕМЫ ОХЛАЖДЕНИЯ	MPD 75-121-01 AMM 75-21-01-206
19	VISUAL INSPECTION OF HIGH PRESSURE COMPRESSOR / ВИЗУАЛЬНАЯ ИНСПЕКЦИЯ КОМПРЕССОРА ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ	AMM 72-36-00-206-001
20	VISUAL INSPECTION OF COMPRESSOR REAR FRAME / ВИЗУАЛЬНАЯ ИНСПЕКЦИЯ ЗАДНЕЙ РАМЫ КОМПРЕССОРА	AMM 72-40-00-206-001
21	VISUAL INSPECTION OF TURBINE SECTION / ВИЗУАЛЬНАЯ ИНСПЕКЦИЯ СЕКЦИИ ТУРБИНЫ	AMM 72-50-00-206-001
22	VISUAL INSPECTION OF ACCESSORY GEARBOX AND TRANSFER GEARBOX / ВИЗУАЛЬНАЯ ИНСПЕКЦИЯ КОРОБКИ ПРИВОДОВ АГРЕГАТОВ И ПЕРЕДАТОЧНОГО РЕДУКТОРА	AMM 72-60-00-206-001
23	PERFORM A DETAILED INSPECTION OF VISIBLE PORTIONS OF THE ENGINE 1, 2, 3, 4 AFT MOUNT LOWER MOUNT LUGS / ВЫПОЛНЕНИЕ ДЕТАЛЬНОЙ ИНСПЕКЦИИ ВИДИМОЙ ЧАСТИ ЗАДНЕГО МАУНТА	MPD 72-150-03 AMM 71-21 -00-206

	ДВИГАТЕЛЯ 1-4	
24	CHECK THE FORWARD ENGINE MOUNT FAN FRAME THRUST LINKS AND BOLTS, THE FORWARD ENGINE MOUNT PLATFORM THRUST LINKS / ПРОВЕРКА ПЕРЕДНЕГО МАУНТА, КАРКАСА ВЕНТИЛЯТОРА, ТЯГ, БОЛТОВ И ПЛАТФОРМ ДВИГАТЕЛЯ	MPD 71 -120-01 MPD 71-120-02 AMM 71-21-00-206
25	VISUAL INSPECTION OF AFT MOUNT / ВИЗУАЛЬНАЯ ИНСПЕКЦИЯ ЗАДНЕГО МАУНТА ДВИГАТЕЛЯ	AMM 71 -21-00-200-802
26	CHANGE INTEGRATED GENERATOR OIL / ЗАМЕНА МАСЛА ГЕНЕРАТОРА	MPD 12-004-00 AMM 12-22-07-600
27	EXAMINE THE PRESSURE RELIEF VALVE ON THE IDG / ПРОВЕРКА КЛАПАНА ИЗБЫТОЧНОГО ДАВЛЕНИЯ НА ГЕНЕРАТОРЕ	AMM 24-11-05-206
28	CHECK OIL LEVEL OF INTEGRATED DRIVE GENERATOR AND REPLENISH IF NECESSARY / ПРОВЕРКА УРОВНЯ МАСЛА ГЕНЕРАТОРА, ДОЛИВКА ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ	MPD 24-011-01 AMM 24-11-01 -200
29	RESTORE THE IDG HEAT EXCHANGER AIR SHUT OFF VALVE FILTER BY CLEANING OR REPLACING WITH NEW / ВОССТАНОВЛЕНИЕ ФИЛЬТРА ТЕПЛООБМЕННИКА ГЕНЕРАТОРА С ПОМОЩЬЮ ОЧИСТКИ ИЛИ ЗАМЕНЫ	MPD 24-011 -15 AMM 24-11 -15-902
30	CHECK ENGINE IDG OIL FILTER PRESSURE INDICATOR POSITION. NOTE: THIS TASK IS SATISFIED BY AN OIL FILTER CHANGE / ПРОВЕРКА ИНДИКАЦИИ ДАВЛЕНИЯ МАСЛЯНОГО ФИЛЬТРА ГЕНЕРАТОРА	MPD 24-111-03 AMM 24-11-01 -206
31	PERFORM AN OPERATIONAL CHECK OF THE ENGINE IDG DISCONNECT TO VERIFY DISCONNECT FUNCTION / КОНТРОЛЬ РАБОТОСПОСОБНОСТИ ФУНКЦИИ ОТКЛЮЧЕНИЯ ГЕНЕРАТОРА	MPD 24-111-04 AMM 24-11-01-752
32	CHECK ENGINE RATING PLUG / ПРОВЕРКА ШТЕПСЕЛЬНОЙ ВИЛКИ РЕЙТИНГА ТЯГИ ДВИГАТЕЛЯ	
33	CHECK ENGINE IDENTIFICATION PLUG / ПРОВЕРКА ШТЕПСЕЛЬНОЙ ВИЛКИ ИДЕНТИФИКАЦИОННОЙ ИНФОРМАЦИИ ДВИГАТЕЛЯ	
34	VISUAL INSPECTION OF THE T3 TEMPERATUR SENSOR. VISUAL INSPECTION OF THE TS TEMPERATUR PROBE. VISUAL INSPECTION OF THE TS TEMPERATUR PROBE HARNESS / ВИЗУАЛЬНАЯ ИНСПЕКЦИЯ ТЕМПЕРАТУРНЫХ ДАТЧИКОВ И СЕНСЕРОВ	AMM 77-34-04-202-015 AMM 77-34-07-202-036 AMM 77-34-07-700-801
35	VISUAL INSPECTION OF THE PS14 PRESSURE SENSOR. VISUAL INSPECTION OF THE P49 PRESSURE PROBE / ВИЗУАЛЬНАЯ ИНСПЕКЦИЯ ДАТЧИКОВ И СЕНСЕРОВ ДАВЛЕНИЯ	AMM 77-34-01 -202-013 AMM 77-34-03-202-007
36	VISUAL INSPECTION OF N1 FAN SPEED SENSOR /ВИЗУАЛЬНАЯ ИНСПЕКЦИЯ ДАТЧИКА ОБОРОТОВ ВАЛА N1 ДВИГАТЕЛЯ	AMM 77-12-01-216-001

37	VISUAL INSPECTION OF NO.1 BEARING ALTERNATE/EXTERNAL ACCELEROMETER. VISUAL INSPECTION OF CRF ACCELEROMETER AND MOUNTING BRACKET INSPECTION / ВИЗУАЛЬНАЯ ИНСПЕКЦИЯ ВНЕШНЕГО ДАТЧИКА СКОРОСТИ ВАЛА N1 ВИЗУАЛЬНАЯ ИНСПЕКЦИЯ КРЕПЛЕНИЯ ДАТЧИКА ЗАДНЕЙ РАМЫ КОМПРЕССОРА	AMM 77-31-01-200-801 AMM 77-31-02-206-001
38	VISUAL INSPECTION OF THE IGNITER PLUG / ВИЗУАЛЬНАЯ ИНСПЕКЦИЯ СВЕЧЕЙ ЗАЖИГАНИЯ	AMM 74-21-02-206-001
39	VISUAL INSPECTION OF THE IGNITION EXCITER / ВИЗУАЛЬНАЯ ИНСПЕКЦИЯ КАТУШКИ ЗАЖИГАНИЯ	AMM 74-11-01-206-001
40	PERFORM A DETAILED INSPECTION OF THE ENGINE STARTER CHIP DETECTORS FOR PARTICLES OR FRAGMENTS / ДЕТАЛЬНАЯ ИНСПЕКЦИЯ СТРУЖКОУЛОВИТЕЛЯ СТАРТЕРА НА ПРЕДМЕТ НАЛИЧИЯ ЗАГРЯЗНЕНИЯ	MPD 80-111-02 AMM 80-11-01-206
41	CLEAN PNEUMATIC STARTER VALVE FILTER / ЧИСТКА ФИЛЬТРА КЛАПАНА СТАРТЕРА	MPD 80-111-03 AMM 80-11-04-002 AMM 80-11-04-102 AMM 80-11-04-202 AMM 80-11-04-402
42	CHANGE ENGINE STARTER OIL / ЗАМЕНА МАСЛА СТАРТЕРА	MPD 12-174-00 AMM 12-22-06-603
43	INSPECTION PREPARATION. REMOVE BSI PLUGS NECESSARY FOR VIDEO BORESCOPE INSPECTION / ПОДГОТОВКА К ИНСПЕКЦИИ, ДЕМОНТАЖ БОРОСКОПИЧЕСКИХ ЗАГЛУШЕК, НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ИНСПЕКЦИИ	AMM 72-00-00-206-121
44	PERFORM BORESCOPE INSPECTION OF THE LPC STG. 2 AND STG. 5 BLADES. NOTE: PERFORM INSPECTION OF LPC STG.2 UE AND STG.5 T/E / ВЫПОЛНЕНИЕ БОРОСКОПИЧЕСКОЙ ИНСПЕКЦИИ КОМПРЕССОРА НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ.	AMM 72-31-02-206-009
45	PERFORM BORESCOPE INSPECTION OF HP COMPRESSOR STAGE 1 TO 14. NOTE: PERFORM INSPECTION OF HPC STG.1-14 UE AND T/E / ВЫПОЛНЕНИЕ БОРОСКОПИЧЕСКОЙ ИНСПЕКЦИИ КОМПРЕССОРА ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ СТУПЕНЕЙ 1-14.	AMM 72-00-00-206-001
46	PERFORM BORESCOPE INSPECTION OF COMBUSTION CHAMBER. NOTE: INSPECT INNER AND OUTER LINER FOR AXIAL AND CIRCUMFERENTIAL CRACKING, FRAGMENTATION OR HEAT DISTRESS. INSPECTION OF DOME FOR BURNING OR CARBON BUILD-UP AND GENERAL CONDITION OF FUEL NOZZLE TIPS FOR CARBON ACCUMULATION / ВЫПОЛНЕНИЕ БОРОСКОПИЧЕСКОЙ ИНСПЕКЦИИ КАМЕРЫ СГОРАНИЯ	MPD 72-141 -01 AMM 72-00-00-206

47	PERFORM BOREScope INSPECTION OF 1ST STAGE NOZZLE GUIDE VANES. NOTE: USE FLEX EQUIPMENT TO INSPECT 360" OF THE HPT STG.1 VANES TO COVER AREAS: UE, CONCAVE SURFACE, CONVEX SURFACE, T/E, OUTER PLARFORMS, FWD LEAF SEAL(OUTER AND INNER), SHROUD RUB SURFACE / ВЫПОЛНЕНИЕ БОРОСКОПИЧЕСКОЙ ИНСПЕКЦИИ 1-Й СТУПЕНИ ЛОПАТОК НАПРАВЛЯЮЩЕГО АППАРАТА	AMM 72-00-00-296-120
48	PERFORM BOREScope INSPECTION OF STAGE 1 HPT BLADES. NOTE: PERFORM INSPECTION OF HPT STG.1 BLADES UE AND T/E. TIP AREA(CAPS),PLATFORMS, CONVEX AND CONCAVE SURFACES / ВЫПОЛНЕНИЕ БОРОСКОПИЧЕСКОЙ ИНСПЕКЦИИ ЛОПАТОК 1-Й СТУПЕНИ ТУРБИНЫ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ	MPD 72-141 -01 AMM 72-00-00-206
49	PERFORM BOREScope INSPECTION OF 2ND STAGE NOZZLE GUIDE VANES. NOTE: USE FLEX EQUIPMENT TO INSPECT 360" OF THE HPT STG.2 VANES TO COVER AREAS: VANE AIRFOIL, INNER/OUTER PLATFORMS, SHROUD RUB SURFACE / ВЫПОЛНЕНИЕ БОРОСКОПИЧЕСКОЙ ИНСПЕКЦИИ ЛОПАТОК НАПРАВЛЯЮЩЕГО АППАРАТА 2-Й СТУПЕНИ	AMM 72-00-00-296-026
50	PERFORM BOREScope INSPECTION OF STAGE 2 HPT BLADES. NOTE: PERFORM INSPECTION OF HPT STG.2 BLADES UE AND T/E_ TIP AREA(CAPS),PLATFORMS, CONVEX AND CONCAVE SURFACES / БОРОСКОПИЧЕСКАЯ ИНСПЕКЦИЯ ЛОПАТОК 2-Й СТУПЕНИ ТУРБИНЫ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ	MPD 72-141-01 AMM 72-00-00-206
51	PERFORM BOREScope INSPECTION OF THE STAGE 1 LOW PRESSURE TURBINE BLADES. NOTE: PERFORM INSPECTION OF UE AND T/E OF THE LPT BLADES / БОРОСКОПИЧЕСКАЯ ИНСПЕКЦИЯ ЛОПАТОК 1-Й СТУПЕНИ ТУРБИНЫ НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ	AMM 72-00-00-296-035
52	PERFORM BOREScope INSPECTION OF THE STAGE 2 LOW PRESSURE TURBINE BLADES. NOTE: PERFORM INSPECTION OF UE OF THE LPT BLADES / БОРОСКОПИЧЕСКАЯ ИНСПЕКЦИЯ ЛОПАТОК 2-Й СТУПЕНИ ТУРБИНЫ НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ	AMM 72-00-00-296-035
53	PERFORM BORES COPE INSPECTION OF THE STAGE 3 LOW PRESSURE TURBINE BLADES. NOTE: PERFORM INSPECTION OF T/E OF THE LPT BLADES / БОРОСКОПИЧЕСКАЯ ИНСПЕКЦИЯ ЛОПАТОК 3-Й СТУПЕНИ ТУРБИНЫ НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ	AMM 72-00-00-296-035
54	PERFORM BOREScope INSPECTION OF THE STAGE 4 LOW PRESSURE TURBINE BLADES. NOTE: PERFORM INSPECTION OF UE OF THE LPT BLADES / БОРОСКОПИЧЕСКАЯ ИНСПЕКЦИЯ ЛОПАТОК 4-Й СТУПЕНИ ТУРБИНЫ НИЗКОГО	AMM 72-00-00-296-035

	ДАВЛЕНИЯ	
55	PERFORM BORESCOPE INSPECTION OF THE STAGE 5 LOW PRESSURE TURBINE BLADES. NOTE: PERFORM INSPECTION OF T/E OF THE LPT BLADES // БОРОСКОПИЧЕСКАЯ ИНСПЕКЦИЯ ЛОПАТОК 5-Й СТУПЕНИ ТУРБИНЫ НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ	AMM 72-00-00-296-035
56	REINSTALL ALL BSI PLUGS AND REMOVED 'ACCESS' HARDWARE / УСТАНОВКА ЗАГЛУШЕК БОРОСКОПИЧЕСКИХ ПОРТОВ	AMM 72-00-00-206
57	INDEPENDENT CHECK FOR CORRECT INSTALLATION OF BSI. PLUGS AND REINSTALLED HARDWARE / ПРОВЕРКА ПРАВИЛЬНОСТИ УСТАНОВКИ ЗАГЛУШЕК И АГРЕГАТОВ	AMM 72-00-00-206
58	PERFORM PERFORMANCE TEST CELL RUN TEST 07 AND TESTS 4, 6, 8 AND PROVIDE WRITEN REPORTS / ВЫПОЛНЕНИЕ ТЕСТОВОГО ЗАПУСКА - ТЕСТЫ 7, 4, 6 И 8, ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ПИСЬМЕННОГО ОТЧЁТА	GE EM 72-00-00-760-007C/004C/006C/008C (TEST CELL)
59	PRESERVE ENGINE FUEL AND OIL SYSTEM FOR 365 DAYS STORAGE (IN TEST CELL) / ВЫПОЛНЕНИЕ КОНСЕРВАЦИИ ТОПЛИВНОЙ И МАСЛЯНОЙ СИСТЕМ ДВИГАТЕЛЯ СРОКОМ ДО 365 ДНЕЙ	EM 72-00-00-620-099 (TEST CELL)
60	PERFORM EASA FORM ONE WITH FAA DUAL RELEASE OR FAA FORM 8130-3 WITH EASA DUAL RELEASE FOR THE REALIZED END OF LEASE INSPECTION / ВЫПУСК ДВОЙНОГО СЕРТИФИКАТА ЛЕТНОЙ ГОДНОСТИ	

От имени Заказчика:	On behalf of the Contractor:
Имя:	Name:
Должность:	Position:
Подпись:	Signature:
Дата:	Date:

Ставки трудозатрат и стоимости материалов**Time and Material Rates**

Labor Man-Hour Rate/ Ставка за человеко-час	USD
Engineering Man-Hour rate/ Ставка за человеко-час инжиниринга	USD
<p>a) Scrap replacement with new part / Новые части поставляемые на замену:</p> <p>OEM list price plus fee % of OEM list price / Цена части по действующему каталогу производителя плюс сервисный сбор от цены новой части по каталогу производителя</p> <p>Fee % of OEM list price / Сервисный сбор от цены новой части по каталогу производителя</p> <p>Max handling charge per part / Максимальная сумма сервисного сбора за одну часть</p> <p>Max handling charge per line item / Максимальная сумма сервисного сбора за несколько частей одного партийного номера</p>	<p>%</p> <p>USD</p> <p>USD</p>
<p>b) Scrap replacement of non-LLP part with used part / Ремонтные части (все кроме частей с ограниченным ресурсом) поставляемые на замену:</p> <p>% of OEM list price plus fee % of OEM list price / % от цены части по действующему каталогу производителя плюс сервисный сбор от цены новой части по каталогу производителя</p> <p>Fee % of OEM list price / Сервисный сбор от цены новой части по каталогу производителя</p> <p>Max handling charge per part / Максимальная сумма сервисного сбора за одну часть</p> <p>Max handling charge per line item / Максимальная сумма сервисного сбора за несколько частей одного партийного номера</p>	<p>%</p> <p>USD</p> <p>USD</p>
<p>Subcontracting repairs of parts / Ремонт, выполняемый субподрядными организациями:</p> <p>Vendor cost including transportation plus fee % of vendor invoice / Счет, выписанный за ремонт по субподряду плюс сервисный сбор включающий расходы на транспортировку от выписанного счета</p> <p>Fee % of vendor invoice / Сервисный сбор от выписанного счета за ремонт</p> <p>Max handling charge per part / Максимальная сумма сервисного сбора за одну часть</p> <p>Max handling charge per line item / Максимальная сумма сервисного сбора за несколько частей одного партийного номера</p>	<p>4%</p> <p>USD</p> <p>USD</p>
<p>a) Exchange of non-LLP parts with used part / Обмен на ремонтные части (все кроме частей с ограниченным ресурсом) поставляемые для</p>	

установки	
Repair cost plus fee % of OEM list price / Стоимость ремонта плюс сервисный сбор от цены новой части по каталогу производителя	%
Fee % of OEM list price / Сервисный сбор от цены новой части по каталогу производителя	
Max handling charge per part / Максимальная сумма сервисного сбора за одну часть	USD
Max handling charge per line item / Максимальная сумма сервисного сбора за несколько частей одного партийного номера	USD
b) Exchange of used non-LLP parts with New part / Обмен ремонтных частей на новые части (все кроме частей с ограниченным ресурсом) поставляемые:	
Repair cost plus fee % of OEM list price / сервисный сбор от цены новой части по каталогу плюс стоимость ремонта	%
Fee % of OEM list price / Сервисный сбор от цены новой части по каталогу производителя	
Handling charge for Customer supplied parts / Сервисный сбор на части, поставляемые Заказчиком:	0

От имени Заказчика:	On behalf of the Contractor:
Имя:	Name:
Должность:	Position:
Подпись:	Signature:
Дата:	Date:

Приложение 5
к Документации о закупке

Обоснование
начальной (максимальной) цены договора (цены лота)
либо цены единицы товара, работы, услуги

Техническое обслуживание и сертификация двигателя CF6-80C2B1F Сер. № 706123
после окончания аренды

(указывается предмет закупки)

№ п/п	Основные показатели	Информация к заполнению
1.	Основные требования к продукции	Работы должны быть выполнены в соответствии с последней ревизией B747-400 AMM, MPD и CF6-80C2 ESM
2.	Место поставки продукции	Расположение Исполнителя
3.	Срок начала и окончания исполнения договора (график выполнения этапов договора)	Начало с момента подписания и с учетом гарантийного периода, договор должен оставаться в силе до 1 марта 2022 г.
4.	Условия оплаты	<p>До доставки двигателя на объект Исполнитель выставляет счет за первоначальный объем услуг (Фиксированная цена), а Заказчик должен оплатить полную сумму счета до выдачи двойного разрешения EASA / FAA для обслуживания двигателя.</p> <p>В случае дополнительных работ, покрывающихся предельной стоимостью для дополнительных работ и материалов, Исполнитель выставляет окончательный счет-фактуру в течение 30 календарных дней после возврата Двигателя, а Заказчик оплачивает полную сумму счета в течение 60 календарных дней.</p> <p>Счета на оплату должны быть направлены Исполнителем на адрес: amd9@rossiya-airlines.com без неоправданной задержки, но не позднее 10 рабочих дней до даты оплаты. Если Исполнитель не предоставляет счет вовремя, срок оплаты продлевается на время такой просрочки. В таком случае</p>

		<p>Исполнитель не будет задерживать оказание Услуг или выпуск ВС.</p> <p>Услуги Сверх Согласованного Объема подлежат выставлению после возврата Двигателя и должны быть оплачены в течение 60 календарных дней от даты получения счета и комплекта подтверждающих документов, при условии, что Стороны согласовали такие расходы и заключили соответствующее дополнительное соглашение к Договору.</p>
5.	Требования к участникам закупки (если установлены)	Техническое обслуживание и сертификация двигателя CF6-80C2B1F серийный номер 706123 (Двигатель) должно осуществляться в соответствии с правилами EASA и FAA (двойная сертификация).
6.	Особенности рынка и (или) закупочной ситуации, влияющие на величину НМЦ (заполняется при наличии)	-
7.	Используемый метод (методы) определения НМЦ и обоснование его применения	РАСЧЕТ НМЦ МЕТОДОМ АНАЛИЗА РЫНКА И ИНОЙ МЕТОД
8.	Иная информация об условиях договора, существенная для расчета НМЦ	-
9.	Рассчитанная величина НМЦ	123 683,75 USD (Фиксированная стоимость 88 683,75 USD + NTE 35 000* USD)**
10.	Указать реквизиты коммерческих предложений	-
11.	Перечень приложений	Приложение 1 РАСЧЕТ НМЦ МЕТОДОМ АНАЛИЗА РЫНКА

*в связи с тем, что NTE невозможно определить до момента начала работ, плановая сумма 35 000 USD была установлена, исходя из опыта прошлых периодов;

** в соответствии с п. 8.27 Приложения Г Положения о закупке товаров, работ и услуг АО «Авиакомпания «Россия» сумма НМЦ для NTE снижена до 31 316,25 USD, что соответствует выделенным лимитам денежных средств.

Т.о. Общая стоимость (Фиксированная + NTE) не должна превышать 120 000 USD

ОБОСНОВАНИЕ НАЧАЛЬНОЙ (МАКСИМАЛЬНОЙ) ЦЕНЫ КОНТРАКТА

	Используемый метод определения НМЦК с обоснованием:				метод сопоставимых рыночных цен (анализа рынка)						
	РАСЧЕТ НМЦ МЕТОДОМ АНАЛИЗА РЫНКА										
	№ п/п	Наименовани				Информация о рыночных ценах за ед. изм., USD. ,без НДС					Средняя арифметическа я цена за ед. изм
	Наименование каждой единицы товара, работы, услуги	Ед.изм	Количество в ед. изм	Ставка НДС, %	Компания 1	Компания 2	Компания 3	Компания 4	Компания 5		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	Техническое обслуживание и сертификация двигателя CF6-80C2 Сер № 706123 после окончания аренды (Фиксированная цена)	у.е.	1	не примени мо	114 500,00	91 450,00	88 785,00	60 000,00		88 683,75	88 683,75
2	Техническое обслуживание и сертификация двигателя CF6-80C2 Сер № 706123 после окончания аренды (NTE)	у.е.	1	не примени мо						35 000,00	35 000,00
	Итого									123 683,75	123 683,75